



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa
Published by Authority.

OFFICIELE KOERANT

van Zuidwest Afrika.
Uitgegeven op gezag.

6d. Thursday, 15th November, 1923 WINDHOEK Donderdag, 15 November 1923 No. 121

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR GIJSBERT REITZ HOFMEYR, A COMPANION OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 33 of 1923.]

WHEREAS it is expedient further to amend Proclamation of the Administrator of South West Africa dated the 13th August, 1921, relating to the compulsory branding of cattle entitled the "Cattle Brands Proclamation 1921" (No. 36 of 1921);

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:

1. In this Proclamation the expression "the Principal Proclamation" means the Cattle Brands Proclamation 1921 (No. 36 of 1921) as amended by the Cattle Brands Proclamation Amendment Proclamation 1923 (No. 14 of 1923) and any expression to which in the aforesaid principal Proclamation a meaning has been assigned in and for the purposes thereof bears, when used in this Proclamation, the same meaning.

2. Sections three and four of the principal Proclamation shall be and are hereby repealed and the following new sections three and four are hereby substituted therefor:—

3. (1) Every owner who at the date of the taking effect hereof is in possession of a registered brand issued in conformity with the provisions of the principal Proclamation shall forthwith brand all cattle of which he is the owner as hereinafter provided and thereafter shall cause all other cattle of which he may become the owner whether such cattle already bear a registered brand or otherwise to be similarly branded within one month of such cattle coming into his possession: Provided, however, that it shall not be incumbent upon any such owner to re-brand any cattle owned by him which already bear a registered brand allotted to him under the provisions of the principal Proclamation.
- (2) Every owner of cattle who at the date of the taking effect of this Proclamation is not in possession of a registered brand allotted under the principal Proclamation and any person who subsequent to the taking effect hereof becomes an owner of cattle shall, within two months of the date of the taking effect hereof or from the date upon which such person became an owner as the case may be, apply to the Magistrate of this District in which such cattle run or are commonly kept for the issue of a registered brand and every such owner shall within one month from the date of acquiring a branding iron, brand or cause the cattle owned by him to be branded as hereinafter provided and thereafter shall cause all other cattle of which he may become the owner

PROKLAMATIES

DOOR ZIJN EXCELLENTIE GIJSBERT REITZ HOFMEYR, LID VAN DE MEEST ONDERSCHIEDEN ORDE VAN SAINT MICHAEL EN SAINT JORIS, ADMINISTRATEUR VAN ZUIDWEST AFRIKA.

No. 33 van 1923.]

NADEMAAL het wenselijk is de Proklamatie van de Administrateur van Zuidwest Afrika, gedateerd de 13de Augustus 1921, met betrekking tot het gedwongen brandmerken van vee, genaamd de "Veebrandmerken Proklamatie 1921" (No. 36 van 1921) verder te wijzigen;

ZO IS HET, dat ik onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak als volgt:—

1. In deze Proklamatie betekent de uitdrukking "de Hoofdproklamatie" de Veebrandmerken Proklamatie 1921 (No. 36 van 1921), zoals gewijzigd door de Veebrandmerken Proklamatie Wijzigings Proklamatie 1923, (No. 14 van 1923) en enige uitdrukking, waaraan in voormelde Hoofdproklamatie en voor de doeleinden daarvan een betekenis toegekend werd, heeft dezelfde betekenis wanneer in deze Proklamatie gebruikt.

2. Artikels DRIE en VIER van de Hoofdproklamatie worden en zijn hierbij teruggetrokken en door de volgende nieuwe artikels DRIE en VIER vervangen:—

3. (1) Iedere eigenaar die op het datum van de in kracht treding van deze Proklamatie in bezit is van een geregistreerd brandmerk, dat overeenkomstig de bepalingen van de Hoofdproklamatie uitgegeven is, moet aanstonds al het vee waarvan hij eigenaar is brandmerken zoals hierna bepaald en daarna al het vee waarvan hij de eigenaar mag worden, het zij of zodanig vee reeds een geregistreerd brandmerk heeft of niet, op dezelfde wijze doen brandmerken binnen een maand nadat het vee in zijn bezit gekomen is: Met dien verstande doch dat zodanige eigenaar niet verplicht zal zijn enig vee door hem bezit weder te brandmerken wanneer hetzelfde reeds een brandmerk heeft dat hem overeenkomstig de voorzieningen van de Hoofdproklamatie toegekend is.
- (2) Iedere eigenaar van vee die op het datum van de in kracht treding van deze Proklamatie niet in bezit is van een geregistreerd brandmerk dat hem overeenkomstig de Hoofdproklamatie toegekend is en iedere persoon, die na de in kracht treding van deze Proklamatie eigenaar wordt van vee, moet binnen twee maanden vanaf het datum van de in kracht treding van deze Proklamatie of vanaf het datum waarop zodanige persoon eigenaar wordt, zoals het geval mag zijn, bij de Magistraat van het Distrikt waar zulk vee loopt of gewoonlijk gehouden wordt aanzoek doen voor de uitgifte van een geregistreerd brandmerk en iedere zodanige eigenaar moet, binnen een maand vanaf het datum waarop hij een brandmerk ontvangt, het vee door hem bezit, brandmerken of doen brandmerken zoals hierna voorgeschreven en daarna al het vee waarvan hij eigenaar mag worden op dezelfde wijze

to be similarly branded within one month of such cattle coming into his possession whether such cattle already bear a registered brand or otherwise.

- (3) Registered brands shall consist of two letters which shall be Roman in character and a numeral or numerals each two and a half inches in height the numeral or numerals being placed either under or over the letters in the form of an equilateral triangle or in such other equilateral triangular juxtaposition as the Administrator may from time to time decree by Notice in the Gazette. The first letter shall be that which indicates the district in which the cattle run or are commonly kept in accordance with Schedule A. of the principal Proclamation.

- (4) Anything to the contrary notwithstanding contained in the last preceding sub-section it shall be lawful to brand cattle under the age of eighteen months with a brand the letters and numeral or numerals whereof are each two inches in height; provided that upon any such cattle reaching the age of eighteen months it shall be incumbent upon the owner to re-brand them with a brand of the dimensions hereinbefore provided. Failure or neglect to re-brand such cattle shall constitute an offence.

4. (1) The application for the issue of a registered brand required to be made by the owner of any cattle to the Magistrate in terms of the last preceding section shall contain the full name and address of the owner and a clear description of the place at which such cattle run or are commonly kept. There shall be payable for a registered brand such fee as may from time to time be prescribed by the Senior Veterinary Officer. Such fee shall be payable when the application for a registered brand is made. Failure or neglect by an owner to apply for the issue of a registered brand and failure or neglect by him to take possession of the branding iron issued in pursuance of such application within one month from the date of service upon him of a notice under the hand of the Magistrate that such branding iron is available for issue shall constitute an offence unless such owner shall establish to the satisfaction of the Court that such notification was in fact not received by him.

The return by the person deputed to serve such notice shall be prima facie evidence of the service thereof and the burden of proving that such notice was not in fact served shall lie upon the accused.

- (2) Not more than one brand shall within any one district be allotted to one owner or to two or more joint owners."

3. (1) Anything to the contrary notwithstanding contained in the principal Proclamation the cattle of any owner, who does not fall within the term "native" as defined for the purposes of the Native Stock Brands Proclamation 1923 (No. 15 of 1923), which at the date of the taking effect hereof bear a brand italic in character in accordance with the provisions of the Cattle Brands Proclamation 1921 (No. 36 of 1921) shall be deemed to have been lawfully branded under the provisions of this and the principal Proclamation so long as such cattle shall remain the property of such owner.

(2) Any such owner who is in possession of a branding iron italic in character at the date of the taking effect of this Proclamation shall within one month from such date surrender such branding iron to the Magistrate of the District in which he resides. Failure or neglect to comply with the provisions of this section shall constitute an offence.

4. A Magistrate may whenever he deems it desirable issue an order in writing upon any owner of cattle which are within his district requiring such owner to collect such cattle at a place and within a time to be therein specified in order that the brands borne by them may be inspected; provided that when any such order has been issued no further order shall be issued in respect of the same cattle within a period of six months from the date thereof unless it appears to the Magistrate upon sworn information laid before him that the issue of such further order is necessary. Any owner who fails or neglects to comply with such order shall be guilty of an offence and upon conviction shall be liable to the penalties prescribed by paragraph ("G") of section eighteen of the principal Proclamation.

doen brandmerken binnen een maand nadat het vee in zijn bezit gekomen is, hetzij of het vee reeds een geregistreerd brandmerk heeft of niet.

- (3) Geregisteerde brandmerken zullen uit twee roemse letters en een cijfer of cijfers bestaan, elk twee en een halve duim hoog waarbij het cijfer of cijfers onder of boven de letters in de figuur van een gelijkzijdige driehoek geplaatst zullen worden, of in een gelijkzijdige driehoek vormende saamstelling die van tijd tot tijd door de Administrateur in de Officiele Koerant moge bepaald worden. De eerste letter zal die zijn, welke aanduidt het distrikt waar het vee loopt of gewoonlijk gehouden wordt volgens Bijlaag "A" van de Hoofdproklamatie.

- (4) Niettegenstaande enige tegenstrijdige voorziening in het laatst voorafgaand sub-artikel vervat, is het wettig om vee onder de ouderdom van achttien maanden te brandmerken met een brandmerk waarvan de letters en cijfer of cijfers elk twee duim hoog zijn; Met dien verstande dat wanneer zulk vee de ouderdom van achttien maanden bereikt de eigenaar verplicht zal zijn hetzelfde weder te brandmerken met een brandmerk van voormelde grootte. Wanneer iemand het verzuimt of nalaat zulk vee weder te brandmerken maakt hij zich schuldig aan een overtreding.

4. (1) Het aanzoek voor het uitreiken van een geregistreerd brandmerk, dat door de eigenaar van vee overeenkomstig de voorzieningen van het laatst voorafgaand artikel bij de Magistraat gedaan moet worden, moet de volle naam en adres van de eigenaar bevatten, alsook een duidelijke beschrijving van de plek waar het vee loopt of gewoonlijk gehouden wordt. Voor een geregistreerd brandmerk is zodanige fooi te betalen als van tijd tot tijd door de Hoofdveearts moge worden voorgeschreven. Zodanige fooi is betaalbaar wanneer het aanzoek om een geregistreerd brandmerk gedaan wordt. Wanneer een eigenaar het nalaat of verzuimt aanzoek te doen voor de uitreiking van een geregistreerd brandmerk of nalaat of verzuimt bezit te nemen van het brandijzer, dat hem overeenkomstig zodanig aanzoek uitgereikt is, binnen een maand na kennisgeving onder de hand van de Magistraat aan hem, dat zodanig brandijzer tot uitreiking gereed staat, maakt hij zich schuldig aan een overtreding, tenzij zodanige eigenaar tot bevrediging van het Hof kan bewijzen dat zodanige kennisgeving in der daad niet door hem ontvangen werd.

Het bericht van de persoon die gezonden werd om zodanige kennisgeving te dienen is prima facie bewijs van zodanige diening en bewijs dat zodanige kennisgeving in der daad niet gediend werd zal moeten geleverd worden door de beschuldigde.

- (2) Niet meer dan een brandmerk mag toegekend worden binnen een distrikt aan een eigenaar of aan twee of meer gemeenschappelijke eigenaren."

3. (1) Niettegenstaande enige tegenstrijdige voorziening in de Hoofdproklamatie vervat zal het vee van enige eigenaar, die niet onder de uitdrukking "naturel" valt zoals voor de doeleinden van de Naturelle Veebrandmerken Proklamatie 1923 (No. 15 van 1923) omschreven, dat op het datum van het in kracht treden van deze Proklamatie een brandmerk in kursief heeft overeenkomstig de voorzieningen van de Veebrandmerken Proklamatie 1921 (No. 36 van 1921), aangezien worden als wettig gebrandmerkt overeenkomstig de voorzieningen van deze Proklamatie en van de Hoofdproklamatie zolang zodanig vee in het bezit van zodanige eigenaar blijft.

(2) Enig zodanige eigenaar die op het datum van het in kracht treden van deze Proklamatie in bezit is van een brandijzer met kursieve druk moet binnen een maand vanaf zulk datum het brandijzer afgeven aan de Magistraat van het distrikt waar hij woonachtig is. Wanneer een eigenaar het nalaat of verzuimt aan de voorzieningen van dit artikel te voldoen maakt hij zich schuldig aan een overtreding.

4. Een Magistraat kan wanneer hij het wenselijk acht een schriftelijk bevel uitvaardigen aan enige eigenaar van vee dat zich in zijn distrikt bevindt en de eigenaar verzoeken zodanig vee te verzamelen op een plek en binnen een tijdperk te worden aangegeven in het bevel met het doel de brandmerken van zodanig vee te bezien; met dien verstande dat wanneer enig zodanig bevel uitgevaardigd is geen verder bevel ten aanzien van hetzelfde vee binnen een tijdperk van zes maanden vanaf het datum daarvan mag uitgevaardigd worden, tenzij de Magistraat op voorlegging van beëdigde informatie het uitvaardigen van zulk een verder bevel nodig acht. Enige eigenaar die het nalaat of verzuimt aan zulk een bevel te voldoen maakt zich schuldig aan een overtreding en is na schuldigbevinding onderhevig aan de straffen voorgeschreven door paragraaf "G" van artikel ACHTTIEN van de Hoofdproklamatie.

5. Section seven of the principal Proclamation shall be and is hereby amended by the addition of the following new paragraph at end of the section:

"Any person who shall brand cattle otherwise than in accordance with the provisions of this section shall be guilty of an offence."

6. Section nine of the principal Proclamation shall be and is hereby amended by the deletion of the final paragraph thereof and the substitution therefor of the following new paragraph:—

"Any transferor who upon transfer of ownership fails or neglects to provide the transferee with a certificate as in this section provided and any transferee in possession of any such certificate who fails to produce it to a police officer on request shall be guilty of an offence."

7. Section ten of the principal Proclamation shall be and is hereby repealed.

8. Section eleven of the principal Proclamation shall be and is hereby amended by the insertion of the words "in the same district" between the word "person" where it first occurs in the said section and the word "the".

9. This Proclamation which shall be read as one with the principal Proclamation may be cited for all purposes as the "Cattle Brands Proclamation Further Amendment Proclamation 1923" and shall come into force and effect on the First day of January, 1924.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 6th day of November, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrator.

No. 34 of 1923.]

WHEREAS it is desirable to make provision for the suppression of locusts;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation and the regulations made thereunder, unless inconsistent with the context—

"department" shall mean the Branch of the Administration of South West Africa dealing with agriculture acting through the officer for the time being in control thereof;

"magistrate" shall include an assistant magistrate;

"occupier" shall, in relation to land or premises, mean the person having for the time being the legal right of occupation thereof, and shall include an agent of the occupier or any person in actual occupation of the land or premises;

"officer" shall mean an officer of the department to whom the Administrator has in writing either generally or specially assigned duties under this Proclamation;

"regulation" shall mean a regulation made and in force under this Proclamation.

2. (1) Whenever locusts deposit their eggs or voetgangers in swarm formation appear on any land, the occupier thereof shall, as soon as the fact is brought to his knowledge, with reasonable speed give notice thereof in writing or otherwise to the nearest magistrate or at the nearest police post or police station.

(2) In that notice he shall state as nearly as may be the locality on his land on which the eggs have been deposited or the voetgangers have appeared and such other particulars as may be prescribed by regulation.

(3) For the purposes of this and the succeeding sections the occupier of land which is in a native reserve shall be the head of the kraal and the notice required by this section shall be given to the headman, who shall report the facts notified to the superintendent of such reserve who shall in turn report such facts to the magistrate of the district; Provided that in the event of there being no headman such notice shall be given to the superintendent and in the event of there being no headman or superintendent it shall be given direct to the magistrate.

3. (1) On receipt of any such notice the person to whom the notice is given shall transmit the import thereof to the department.

(2) The department may, by its officers, take such steps for the destruction of the eggs deposited or the voetgangers as it may deem advisable or as may be prescribed by regulation.

4. (1) Every occupier of land on which any swarm of voetgangers appears shall cause them to be destroyed immediately. The department shall provide free of charge for the destruction of voetgangers such material as it may determine. Such material shall be deemed to have been provided if it is available at the magistrate's court office or elsewhere in the district, and unless a supply of it is so available or he has a supply in his possession, an occupier shall not be held responsible for failure to destroy voetgangers.

(2) Any occupier of land to whom any material or apparatus has been so supplied or lent by the department for the destruction of locusts, who—

5. Artikel ZEVEN van de Hoofdproklamatie wordt en is hierbij gewijzigd door toevoeging van volgende nieuwe paragraaf aan het einde van het artikel:

"Enige persoon die vee brandmerkt anders dan overeenkomstig de voorzieningen van dit artikel, is schuldig aan een overtreding."

6. Artikel NEGEN van de Hoofdproklamatie wordt en is hierbij gewijzigd door het weglaten van de laatste paragraaf en het vervangen ervan door volgende nieuwe paragraaf:

"Enige overdrager die bij overdracht van eigendomsrecht het nalaat of verzuimt de ontvanger te voorzien met een certificaat zoals in dit artikel voorgeschreven en enige ontvanger in bezit van zulk een certificaat die weigert hetzelfde op aanvraag aan een politiebeambte te vertonen maakt zich schuldig aan een overtreding."

7. Artikel TIEN van de Hoofdproklamatie wordt en is hierbij teruggetrokken.

8. Artikel ELF van de Hoofdproklamatie wordt en is hierbij gewijzigd door het invoegen van de woorden "in hetzelfde distrikt" tussen het woord "persoon" waar dit voor eerst in genoemd artikel voorkomt en het woord "overdraagt".

9. Deze Proklamatie die als één uitmakende met de Hoofdproklamatie gelezen wordt, kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de "Veebrandmerken Proklamatie Verdere Wijziging Proklamatie 1923" en treedt in kracht en werking op de Eerste dag van Januarië, 1924.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 6de dag van November, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrateur.

No. 34 van 1923.]

NADEMAAL het wenselijk is voorziening te maken voor het nitroëien van Sprinkhanen;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak, als volgt:

1. In deze Proklamatie en in uit kracht daarvan vastgestelde regulaties betekent, zo de samenhang niet de andere zin aanwijst:

"departement": de afdeling van de Administratie welke zich met Landbouw bevat, handelende door beneddeling van de ambtenaar, die het bestuur daarvan heeft;

"magistraat": sluit in een assistent magistraat;

"bezitter": ten aanzien van grond of percelen de persoon die het wettelijk recht tot bezit daarvan heeft, met inbegrip van een agent van de bezitter of iemand die de grond of percelen werkelijk bewoont;

"beambte": een beambte van 't departement, aan wie de Administrateur schriftelijk, hetzij in 't algemeen of in't bijzonder, de plichten onder deze Proklamatie opgedragen heeft;

"regulatie": een regulatie vastgesteld en van kracht onder deze Proklamatie.

2. (1) De bezitter van land, waarop sprinkhanen eieren leggen of voetgangers in een zwerm verschijnen, geeft, zodra hij daarvan kennis krijgt, met redelijke spoed van dat feit kennis in geschrift of anderszins aan de naaste magistraat, politiepost of het naaste politiestation.

(2) In de kennisgeving geeft hij zo nauwkeurig mogelijk de plek aan op 't land, waar de eieren gelegd of de voetgangers verschenen zijn, en voorts zulke verdere bijzonderheden als bij regulatie gevorderd mochten worden.

(3) Voor de doeleinden van dit en de volgende artikelen wordt onder bezitter van land dat in een natuurlijke reservaat gelegen is, verstaan het hoofd van de kraal, zullende de bij dit artikel vereiste kennisgeving gegeven worden aan de hoofdman, die van de medegedeelde bijzonderheden bericht geeft aan de superintendent van zodanig reservaat die zodanige feiten aan de magistraat van het distrikt bericht; Met dien verstande dat waar er geen hoofdman is, zodanige kennisgeving aan de Superintendent moet gegeven worden en ingeval er geen superintendent of hoofdman is, moet de informatie direkt aan de magistraat gegeven worden.

3. (1) De persoon, die zulke kennisgeving ontvangt, stuurt daarvan de inhoud aan 't departement.

(2) Het departement kan door zijn beambten zodanige maatregelen voor de vernietiging van de eieren of de voetgangers doen nemen als het raadzaam acht of bij regulatie voorgeschreven mochten zijn.

4. (1) Iedere bezitter van grond waarop een zwerm voetgangers verschijnt is gehouden ze onmiddellijk te doen vernietigen. Het departement verschaft kosteloos het door hem bepaalde materiaal voor de vernietiging van voetgangers. Zulk materiaal wordt geacht verschaft te zijn indien het verkregen kan worden bij het magistraatskantoor of elders in het distrikt, en tenzij een voorraad op deze wijze verkrijgbaar is, of hij zelf een voorraad in zijn bezit heeft, wordt een bezitter niet verantwoordelijk gehouden voor verzuim om de voetgangers te vernietigen.

(2) Een bezitter van grond aan wie materiaal of werktuigen verschaft of geleend zijn door het departement om sprinkhanen te vernietigen, die

- (a) applies such material or apparatus to any other purpose; or
- (b) wastes any such material; or
- (c) without the express permission of the magistrate or locust officer obtained within the three months last preceding, uses the material at a greater strength than directed by the department; or
- (d) on the demand of the department or any person authorised by the department for the return to it of any apparatus lent by it, fails to return it forthwith; or where the return of such apparatus is impracticable fails, on like demand, to pay for the same forthwith, shall be guilty of an offence.

5. Any occupier of land who drives or causes to be driven, or attempts to drive or knowingly permits the driving of voetgangers from his land on to the land of his neighbour, shall be guilty of an offence unless he prove to the satisfaction of the court that growing crops on his land were being threatened by the voetgangers and that in driving them away he took all possible steps to destroy them and did not drive them towards growing crops of his neighbour.

6. (1) If any occupier has failed to comply with the provisions of sub-section (1) of section four all expenses incurred by the department in destroying or securing the destruction of the voetgangers (whether such destruction is effected by employees of the department or by the occupier of the land on to which the voetgangers passed) may be recovered from that occupier in any competent court; or any court before which he is convicted may proceed, without pleadings but in his presence, to assess the amount of those expenses and may give judgment for that amount with costs in favour of the department, and that judgment may be executed in all respects as a judgment of a magistrate's court in a civil action is executed: Provided that if the occupier prove to the satisfaction of the court that he made every effort within his power and means to comply with the provisions of sub-section (1) of section four, he shall not be held liable for the said expenses and costs, nor shall he be guilty of an offence for his failure to comply with the provisions of the said sub-section: Provided further that the provisions herein contained relating to the recovery of expenses incurred by the department in destroying or securing the destruction of voetgangers shall not apply in respect of occupiers of land which is situate in a native reserve.

(2) In the case of land on which there is no person resident as occupier, but which is not land situate in a native reserve, all such expenses shall be recoverable from the owner by action in any competent court.

(3) Any inhabitant of a native reserve who, when ordered by the magistrate of the district or officer of the department or by the superintendent of the reserve or any headman to perform a reasonable share of the work of destroying voetgangers when the same appear in the reserve, fails without good reason to carry out such order shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding five pounds or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding fourteen days.

7. Every occupier of land shall permit an officer, on production of his authority, to enter upon that land and carry out any of the provisions of this Proclamation or the regulations which may be carried out by an officer, and shall comply with any lawful order of any such officer.

8. Any person who obstructs or hinders any officer in the carrying out of his duties under this Proclamation or the regulations or fails to disclose to him any information which he may lawfully require thereunder or fails or neglects to comply with any lawful order issued by him shall be guilty of an offence against this Proclamation.

9. (1) Any person who is guilty of an offence against this Proclamation or any notice or order issued thereunder or the regulations, or who fails to comply with any provision thereof with which it is his duty to comply, shall be liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding six months.

(2) In the case of a third or subsequent conviction for any such offence or non-compliance, the court may in its discretion sentence the offender to such imprisonment without the option of a fine.

10. The Administrator may make, amend and revoke regulations not inconsistent with this Proclamation—

- (a) prescribing the powers and duties of officers; and

- (a) zulk materiaal of werktuigen tot andere doeleinden aanwendt; of
- (b) zulk materiaal vermorst; of
- (c) zonder uitdrukkelijke toestemming van de magistraat of sprinkhanenbeambte, verkregen binnen de onmiddellijk voorafgaande drie maanden, het materiaal in een sterkere graad gebruikt dan door het departement aangegeven; of
- (d) op aanvraag van het departement of een door het departement gemachtigde persoon om het geleende werktuig terug te zenden, verzuimt dit dadelik te doen; of wanneer de terugzending van zulke werktuig niet geschieden kan, verzuimt op dergelijke aanvraag daarvoor dadelik te betalen, maakt zich schuldig aan een overtreding.

5. De bezitter van grond, die voetgangers van zijn land naar dat van zijn buurman drijft of doet drijven, of poogt te drijven, of het drijven oogluikend toelaat, begaat een overtreding, tenzij hij ten genoegen van 't hof bewijst, dat de te velde staande oogst op zijn land door de voetgangers bedreigd werd en dat hij, dezelve verdrijvende, zijn best deed om ze te vernietigen en ze niet naar de te velde staande oogst van zijn buurman dreef.

6. (1) Indien een bezitter verzuimd heeft aan de voorschriften van sub-artikel (1) van artikel vier te voldoen, kunnen alle onkosten door het departement gemaakt in verband met het vernietigen of het doen vernietigen van de voetgangers (hetzij zulke vernietiging uitgevoerd wordt door bedienden van het departement of door de bezitter van de grond waarnaartoe de voetgangers trokken) verhaald worden in een bevoegd hof van die bezitter; of het hof, waardoor hij veroordeeld is kan, zonder processstukken maar in zijn tegenwoordigheid, het bedrag van de onkosten bepalen en vonnis geven voor het departement in dat bedrag met de kosten van proces, en het vonnis wordt ten uitvoer gelegd in alle opzichten, zoals een vonnis van een magistrataats-hof in een civiele zaak ten uitvoer gelegd wordt: Met dien verstande dat zo de bezitter ten genoegen van het hof bewijst dat hij alles naar zijn vermogen en middelen gedaan heeft om aan de bepalingen van sub-artikel (1) van artikel vier te voldoen, hij niet aansprakelijk gehouden zal worden voor voornoemde onkosten en kosten, noch zal hij schuldig zijn aan een overtreding voor zijn verzuim om te voldoen aan de bepalingen van voornoemd sub-artikel, met dien verstande verder dat de voorzieningen hierin bevat, met betrekking op de verhalen van onkosten door het departement gemaakt in verband met de vernietiging of het doen vernietigen van voetgangers, niet van toepassing zal zijn ten aanzien van bezitters van grond hetwelk gelegen is in een natuurlijke reservaat.

(2) Ten aanzien van grond, waarop niemand als bezitter verblijf houdt, doch die niet grond is welke in een natuurlijke reservaat is gelegen, zijn zodanige onkosten tegen de eigenaar verhaalbaar door proces in enig bevoegd hof.

(3) Enige ingezetene van een natuurlijke reservaat, die, wanneer gelast door de magistraat van het distrikt of beambte van het departement of door de superintendent van het reservaat of enige hoofdman om een redelijk deel van het werk van vernietiging van voetgangers te verrichten als zij in het reservaat verschijnen, zonder gegronde reden aan dit bevel niet voldoet, begaat een overtreding der wet en wordt gestraft indien schuldig bevonden met een boete van ten hoogste vijf pond sterling of bij gebreke van betaling met gevangenis met of zonder harde arbeid van ten hoogste veertien dagen.

7. Jeder bezitter van grond is gehouden een beambte op vertoon van zijn volmacht op zijn grond toe te laten ten einde uitvoering te geven aan de bepalingen van deze Proklamatie of de regulaties, die door een beambte uitgevoerd moeten worden en moet aan enig wettig bevel van zodanige ambtenaar voldoen.

8. Een ieder, die een beambte helemmert of hindert in de uitvoering van zijn plichten onder deze Proklamatie of de regulaties of hem niet die inlichtingen geeft die hij uit kracht daarvan nodig heeft, of verzuimt aan enig wettig bevel door hem uitgereikt te voldoen, begaat een overtreding van deze Proklamatie.

9. (1) Een ieder die een overtreding van deze Proklamatie begaat, of van een kennisgeving of bevel die daaronder uitgevaardigd is, of van de regulaties, of die een bepaling daarvan in strijd met zijn plicht niet nakomt, wordt gestraft met een boete van ten hoogste vijftig pond of bij gebreke van betaling, met gevangenis met of zonder harde arbeid van ten hoogste zes maanden.

(2) In geval van een derde of verdere veroordeling voor een overtreding of plichtverzuim voormeld, kan het hof desverkiezende de overtreder veroordelen tot zodanige gevangenis zonder de keuze van boete.

10. De Administrateur kan regulaties, niet in tegenstrijd zijnde met deze Proklamatie opstellen, wijzigen of terugtrekken:

- (a) voorschrijvende de bevoegdheden en plichten van beambten; en

(b) generally for securing the better carrying out of the provisions of this Proclamation and in furtherance of the objects and purposes thereof.

11. So much of any existing law as may be repugnant to or inconsistent with the provisions of this Proclamation shall be and is hereby repealed.

12. This Proclamation shall be known and may be cited for all purposes as the Locust Suppression Proclamation 1923.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 9th day of November, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrator.

No. 35 of 1923.]

WHEREAS by paragraph four of the Agreement concluded between the Administration of South West Africa and the Kapitein of the Rehoboth Community and the members of the Raad of the said Community which said Agreement was ratified and confirmed by Proclamation of the Administrator of South West Africa of the 28th September 1923 (Proclamation No. 28 of 1923) it was agreed *inter alia* that the Administrator after consultation with the Raad of the aforesaid Rehoboth Community should possess the power to extend to the territory referred to in the aforesaid Agreement as the Gebiet the operation of any law in force within the Territory of South West Africa the extension whereof to the Gebiet was considered desirable or expedient by him in the interests of either this Territory or the Gebiet;

AND WHEREAS after consultation with the Raad of the aforesaid Rehoboth Community it has been found desirable and expedient to extend to the aforesaid territory of the Gebiet the operations of certain laws at present in force within this Territory;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:

From and after the taking effect of this Proclamation the laws of the Territory of South West Africa which are specified in the schedule to this Proclamation together with any amendment thereof and regulations for the time being in force thereunder shall apply to all immovable property situated in territory known and referred to as the Gebiet in the Agreement contained in the schedule to Proclamation of the Administrator of South West Africa dated the 28th September 1923 (Proclamation No. 28 of 1923) which--

- (a) is registered in the Deeds Registry of South West Africa at the date of the taking effect of this Proclamation;
- (b) has been sold with the approval of either the late German Government or the Administrator.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 14th day of November, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrator.
SCHEDULE.

1. Deeds Registry Proclamation 1920 (Proclamation No. 8 of 1920) as amended by Proclamation No. 38 of 1921, No. 9 of 1922, No. 17 of 1922 and No. 10 of 1923.

2. Land Survey Proclamation 1920 (Proclamation No. 7 of 1920) and Additional Land Survey Proclamation 1920 (Proclamation No. 78 of 1920) as amended by Proclamation No. 45 of 1921.

3. The Imperial Ordinance for German South West Africa of the 19th March 1909 with Amendments of 12th October 1910 and 24th November 1913 as further amended by the Taxation of Landed Property Amendment Proclamation 1920 (Proclamation No. 32 of 1920).

(b) in't algemeen voor het verzekeren van de betere uitvoering van de voorzieningen van deze Proklamatie en voor de bevordering van de doeleinden en de strekking daarvan.

11. Zoveel van elke bestaande wet, als tegenstrijdig of onbestaanbaar is met de voorzieningen van deze Proklamatie, wordt en is hierbij teruggetrokken.

12. Deze Proklamatie zal bekend zijn en kan worden aangehaald als de Sprinkhanen Uitroeiing Proklamatie 1923.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 9de dag van November, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrateur.

No. 35 van 1923.]

NADEMAAL door paragraaf vier van de Overeenkomst gesloten tussen de Administratie van Zuidwest Afrika en de Kapitein van de Rehoboth Gemeente en de leden van de Raad van vermeldde Gemeente, welke Overeenkomst geratificeerd en bekrachtigd werd door Proklamatie van de Administrateur van Zuidwest Afrika op de 28ste September 1923 (Proklamatie No. 28 van 1923), het overeen gekomen werd *inter alia* dat de Administrateur, na beraadslaging met de Raad van voornoemde Rehoboth Gemeente, de macht zou hebben om op de streek, in voornoemde Overeenkomst het Gebiet genoemd, de werking van enige wet van kracht binnen het Grondgebied van Zuidwest Afrika toe te passen, indien de toepassing daarvan op het Gebiet door hem in het belang van dit Grondgebied of het Gebiet wenselijk of raadzaam geacht wordt;

EN NADEMAAL, na beraadslaging met de Raad van voornoemde Rehoboth Gemeente, het wenselijk en raadzaam geacht wordt op de voornoemde streek van het Gebiet de werking van zekere wetten toe te passen, welke op het oogenblik van kracht zijn binnen het Grondgebied;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak, als volgt:--

Vanaf en na het in werking treden van deze Proklamatie zijn de wetten van het Gebiet van Zuidwest Afrika, welke uitengezet zijn in de Bijlage tot deze Proklamatie, tezamen met enige wijzigingen daarvan en enige regulaties ten tijde overeenkomstig dezelve van kracht, van toepassing op alle onroerend eigendom gelegen in de streek, het Gebiet genoemd in de Overeenkomst bevat in de Bijlage tot Proklamatie van de Administrateur van Zuidwest Afrika, gedateerd de 28ste September 1923 (Proklamatie No. 28 van 1923), hetwelk

(a) geregistreerd is in het Registratiekantoor van Zuidwest Afrika, op het datum van het in werking treden van deze Proklamatie;

(b) met de toestemming van of de vroegere duitse Regering of de Administrateur verkocht werd.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 14de dag van November, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrateur.

BIJLAGE.

1. Registratie van Akten Proklamatie 1920 (Proklamatie No. 8 van 1920), zoals gewijzigd door Proklamatie No. 38 van 1921, No. 9 van 1922, No. 17 van 1922 en No. 10 van 1923.

2. Landmeting Proklamatie 1920 (Proklamatie No. 7 van 1920) en Additionele Landmeting Proklamatie 1920 (Proklamatie No. 78 van 1920) zoals gewijzigd door Proklamatie No. 45 van 1921.

3. De Keizerlike Ordinantie voor Duits Zuidwest Afrika van de 19de Maart 1909, met Wijzigingen van de 12de Oktober 1910 en 24ste November 1913, zoals verder gewijzigd door de Gewijzigde Proklamatie voor de Belasting op Landeigendom 1920 (Proklamatie No. 32 van 1920).

Government Notices.

Goevernements Kennisgevingen.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,

Secretary for South West Africa.

Administrator's Office, Windhoek.

No. 118.]

[7th November, 1923.

It is hereby notified that the Administrator has been pleased, under Section eighty-two of the Municipal Amendment Proclamation 1922, to approve of the subjoined regulations framed by the Windhoek Municipal Council under the provisions of Section eighteen of the Municipal Proclamation 1920:—

1. From and after the taking effect of these regulations no person shall slaughter within the Municipal area any animal the meat of which is intended for purposes of sale therein for human consumption except at the Municipal Slaughterhouse provided by the Council and no person shall slaughter within the Township area as hereinafter defined any animal except at the Municipal Slaughterhouse or at such other place or places as may from time to time be appointed by the Council.

2. No meat of any animal slaughtered outside the Municipal area shall if intended for purpose of sale therein for human consumption be by any person taken to, or be by any person caused to be taken to or deposited in any place within the Municipality (other than a place of examination) until such carcass or meat has been examined by an authorized official of the Council and stamped and passed by such official as being sound, free from disease, wholesome and fit for human consumption. This regulation shall not apply to poultry, game, cured ham or cured bacon.

The place of examination shall be the hall assigned therefor at the public slaughterhouse; and the times shall be as such as shall be fixed by the Council from time to time.

3. No person shall import convey or introduce within the Municipal area any meat intended for purposes of sale therein for human consumption and no official shall stamp brand or label any such meat unless:—

- (a) In the case of a carcass or part of a carcass of beef the same shall be accompanied by the liver, mesentery, heart and lungs, all of which shall be left attached to such carcass or part of the carcass, and accompanied by the head.
- (b) In the case of a carcass or part of a carcass of pork, unless accompanied by the head, heart, lungs, liver and mesentery, all of which shall be left attached to such carcass or part of the carcass and accompanied by the intestines intact.
- (c) In the case of a carcass or part of a carcass of mutton (sheep or goat), unless accompanied by the heart, lungs and liver, which shall be left attached to such carcass or part of the carcass and unless accompanied by the intact intestines and mesenteric part of such carcass or part of the carcass.

4. No person shall sell, expose or offer for sale or keep for the purposes of sale for human consumption within the Municipality any meat which has not been stamped with the Municipal stamp and all meat in or upon any premises licensed as a butcher's shop or used by a butcher for storage of meat within the Municipality shall be deemed to be upon such premises for purposes of sale for human consumption. It shall be lawful for any Sanitary Inspector or any other person duly authorised thereto by the Council to seize:—

- (a) any meat which is exposed, offered or kept for purposes of sale for human consumption within the Municipality and which does not bear the Municipal stamp, and
- (b) any meat of any animal slaughtered outside the Municipal area intended for purposes of sale therein for human consumption which is brought to the place appointed for examination within the Municipality unless accompanied by such internal organs as are mentioned in the preceding regulation.

Upon the exercise by any Sanitary Inspector or other duly authorised person of the powers conferred upon him by this regulation it shall be his duty forthwith to apply to the Magistrate for an order requiring such meat to be destroyed or rendered unsaleable as food for human consumption and the same procedure, restrictions and conditions shall be observed and followed as if such meat were unsound, unwholesome or diseased.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemeene informatie gepubliceerd.

H. P. SMIT,

Sekretaris voor Zuidwest Afrika.

Kantoor van de Administrateur, Windhoek.

No. 118.]

[7 November, 1923.

Het wordt hierbij bekend gemaakt dat de Administrateur, overeenkomstig artikel Twee-en-tachtig van de Municipale Wijziging Proklamatie, 1922, de volgende Regulaties, opgetrokken door de Stadsraad van Windhoek overeenkomstig de voorzieningen van artikel achttien van de Municipale Proklamatie, 1920, goedgekeurd heeft:

1. Vanaf en na het in werking treden van deze Regulaties mag niemand binnen het Municipale Gebied enig dier slachten wiens vlees bedoeld is om als menselijk voedsel verkocht te worden behalve in het Municipale Slachthuis, hetwelk door de Stadsraad opgericht wordt, en niemand mag binnen het stadsgebied, zoals hierna beschreven, enig dier slachten behalve in het Municipale Slachthuis of op zulke plaats of plaatsen als van tijd tot tijd door de Raad bepaald worden.

2. Niemand mag vlees van enig dier dat buiten de Municipaliteit geslacht is, indien het bestemd is voor verkoop als menselijk voedsel, vervoeren, of door een ander laten vervoeren of deponeren in enige plaats binnen de Municipaliteit (behalve een plaats van onderzoek) voordat zulk karkas of vlees onderzocht is door een bevoegde ambtenaar van de Raad en gestempeld en vrijgelaten is door zulke ambtenaar als zijnde goed, vrij van ziekte, deugdelijk en geschikt voor menselijk voedsel. Deze regulatie is niet van toepassing op pluimvee, wild, ham of spek.

De plaats van onderzoek zal zijn de zaal daarvoor toegekend in het publieke slachthuis; en de tijden zullen zijn zoals vastgesteld door de Raad van tijd tot tijd.

3. Niemand mag binnen het Municipale Gebied enig vlees bestemd voor verkoop als menselijk voedsel, invoeren, vervoeren of brengen en geen ambtenaar mag hetzelfde stempelen, brandmerken of van een kenmerk voorzien, tenzij:—

- (a) In het geval van een karkas of deel van de karkas van een rund, hetzelfde vergezeld is van de lever, darmscheel, het hart en de longen, die alle verbonden gelaten moeten worden aan zulk karkas of gedeelte daarvan, en vergezeld van de kop.
- (b) In het geval van een karkas of gedeelte van een karkas van een varken, vergezeld van de kop, het hart, de longen, lever en darmscheel die alle verbonden gelaten moeten worden aan zulk karkas of gedeelte van het karkas en vergezeld van de in hun verband zijnde ingewanden.
- (c) In het geval van een karkas of gedeelte van het karkas van schapen of bokken, vergezeld van het hart, de longen en lever, die aan zulk karkas verbonden gelaten moeten worden en tenzij zulk karkas of gedeelte van het karkas vergezeld is van de intacte darmen en darmscheel.

4. Niemand mag binnen de Municipaliteit enig vlees dat niet met de Municipale stempel gestempeld is, verkopen, uitstellen of ten verkoop aanbieden of houden met het doel van verkoop als menselijk voedsel en al het vlees in of op het perceel hetwelk gelicenseerd is als een slachterswinkel of door een slachter gebruikt wordt ter bewaring van vlees binnen de Municipaliteit wordt beschouwd op zodanig perceel te zijn voor het doel om als menselijk voedsel verkocht te worden. Het is wettig voor enige Gezondheidsinspekteur of andere daartoe bevoegd door de Raad bevoegde persoon om in beslag te nemen:—

- (a) enig vlees, dat uitgesteld, aangeboden of voor het doel van verkoping als menselijk voedsel gehouden wordt binnen de Municipaliteit en hetwelk niet de Municipale stempel draagt, en
- (b) enig vlees van enig dier geslacht buiten het Municipale Gebied hetwelk bestemd is voor verkoop binnen vermeld gebied als menselijk voedsel en naar de voor het onderzoek binnen de Municipaliteit bestemde plaats gebracht wordt zonder de binnenorganen genoemd in de voorafgaande regulatie.

Indien enige Gezondheidsinspekteur of andere bevoegde persoon de bevoegdheden uitoefent welke aan hem overeenkomstig deze regulatie verleend worden, is hij verplicht dadelijk aanzoek te doen bij de Magistraat voor een bevel gelastende de vernietiging of het ongeschikt maken voor verkoop als voedsel voor menselijk gebruik van zodanig vlees en dezelfde handelswijze, beperkingen en voorwaarden worden in acht genomen en uitgevoerd als of zulk vlees onduidelijk, onbruikbaar of besmet ware.

5. "Township area" shall mean Portion "A" of the Windhoek Town and Townlands No. 31 as appears on General Plan S.G. No. A. 709/21 and Portion "A" of the Klein Windhoek Town and Townlands No. 70 as appears on General Plan S.G. No. A. 264/23 both filed in the Surveyor General's Office, Windhoek.

6. Any person who slaughters outside the Township area as hereinbefore defined any animal the meat whereof is intended for private consumption shall forthwith take such steps as may be necessary to dispose of the offal in such a manner that no nuisance or danger to public health is likely to be occasioned thereby. Failure or neglect on the part of any such person to comply with the provisions of this regulation shall constitute an offence.

7. The foregoing regulations are hereby substituted for regulations Nos. 2, 31, 32 and 33 published under Government Notice No. 82 of 1921, dated the 15th June, 1921, which are hereby repealed.

No. 119.] [7th November, 1923.
SECRETARY, BOARD OF VISITORS.

The Administrator has been pleased in terms of Section 48 (1) of the Union Prisons and Reformatories Act No. 13 of 1911 as amended and applied to South West Africa by Proclamation No. 6 of 1916 to approve of the appointment of PIETER JACOBUS ADRIAAN PRETORIUS Esq., as Secretary to the Board of Visitors for Convict Prisons and Gaols in South West Africa Vice H. L. P. Eedes Esq., transferred, with effect from the 15th November, 1923.

No. 120.] [6th November, 1923.
CLERK OF COURT.

The appointment of LAWRENCE JOHN REYNOLDS as Clerk of the Court at Grootfontein in place of Jacobus Abraham van Zijl transferred, has been approved with effect from the 25th September, 1923.

No. 121.] [8th November, 1923.

It is hereby notified that the Administrator has been pleased, under Section Eighty-two of the Municipal Amendment Proclamation, 1922, to approve of the sub-joined Regulations framed by the Keetmanshoop Municipal Council under the provisions of Section eighteen of the Municipal Proclamation, 1920.

STREET AND TRAFFIC REGULATIONS:
KEETMANSHOOP MUNICIPALITY.

1. In the construction of these regulations, the following words and expressions shall have the meaning hereby assigned to them unless such meaning be repugnant to or inconsistent with the context or subject matter in which such words or expressions occur:

"Council" shall mean the Council of the Municipality of Keetmanshoop;

"Town Clerk" shall mean the person from time to time holding appointment as such or acting in such capacity in connection with the Municipality, or his authorised assistant or deputy;

"Municipal Area" shall mean the area under the jurisdiction of the Council of Keetmanshoop;

"Streets" shall mean and include any highway, road, lane, footpath, square, court, alley, passage, public bridge, or public place, whether a thoroughfare or not, within the Municipal Area of Keetmanshoop, and any streets forming the approaches to the Railway Station of Keetmanshoop which have been or may hereafter be constructed by the Administration of the Union South African Railways and Harbours and which are and remain the property of the said Administration;

"Vehicle" shall include any carriage, dray, cart, coach, omnibus, car, cab, waggon, trolley, timberwagon, truck, wheelbarrow, pedal-cycle or hand-borrow, but shall not include any motor;

"Motor" shall mean any motor car, motor cycle, or any other conveyance self-propelled by mechanical power and used for the purpose of conveying persons or goods;

"Police Officer" or "Police" shall mean an officer or non-commissioned officer or constable (as the case may be) of any Police Force establishment by law;

"Livestock" shall mean and include any stallion, mare, gelding, foal, bull, ox, cow, heifer, calf, mule, ass, sheep, lamb, goat, pig, dog, bird or any other animal;

"Night-time" shall mean the hours between 30 minutes after sunset and 30 minutes before sunrise.

OBSTRUCTION OF STREETS.

2. No person shall wilfully or negligently cause any obstruction on any street by any means whatever.

3. Any person removing, destroying, damaging or in any way interfering with any tree, fence, rail, hoarding or other erection the property of or put up by or with the sanction of the Council or extinguishing, removing or damag-

5. "Stadsgebied" betekent Gedeelte "A" van Windhoek Stad en Stadsgronden No. 31, zoals deze verschijnen op de Algemene Kaart S.G. No. A. 709/21 en Gedeelte "A" van Klein Windhoek Stad en Stadsgronde No. 70, zoals deze verschijnen op de Algemene Kaart S.G. No. A. 264/23, beiden neergelegd in het Kantoor van de Landmeter-Generaal, Windhoek.

6. Een ieder die buiten het Stadsgebied zoals hierboven omschreven, enig dier slacht, wiens vlees voor privaat gebruik bestemd is, moet dadelik alle nodige stappen ondernemen om over de afval op zodanige wijze te beschikken zodat geen stoornis of gevaar voor de publieke gezondheid daardoor veroorzaakt wordt. Verzuim aan de kant van zodanige persoon om de voorzieningen van deze regulatie na te komen, maakt een overtreding uit.

7. De voorafgaande regulaties worden in de plaats gesteld van Regulaties Nos. 2, 31, 32 en 33, gepubliceerd onder Regerings Kennisgeving No. 82 van 1921, gedateerd de 15de Junie 1921, welke hierbij teruggetrokken worden.

No. 119.] [7 November, 1923.

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig artikel 48 (1) van die Unie "Wet op Gevangenissen en Verbetergestichten", No. 13 van 1911, soos gewysig en op hierdie Gebied toegepas deur Proklamasie No. 6 van 1916, die benoeming van die WelEd. heer PIETER JACOBUS ADRIAAN PRETORIUS als Sekretaris van die Raad van Toesig vir Gevangenisse en Tronke in Suidwes Afrika goed te keur, in plaas van die WelEd. heer H. L. P. Eedes, wat verplaas is, ingaande vasaf 15 November, 1923.

No. 120.] [6. November, 1923.

Die aanstelling van LAWRENCE JOHN REYNOLDS as Klerk van die Hof te Grootfontein, in plaas van Jacobus Abraham van Zijl, verplaas, word goedgekeur met werking vanaf 25. September 1923.

No. 121.] [8. November, 1923.

Hiermede word ter algemene informasie bekend gemaakt dat het de Administrateur behaagd heeft ooreenkomstig artikel 82 van de Municipale Wijzigings Proklamasie, 1922, de onderstaande Regulaties opgetrokken door de Municipale Raad van Keetmanshoop ooreenkomstig de voorzieningen van artikel 18 van de Municipale Proklamasie 1920, goed te keuren.

REGULATIES OP STRATEN EN VERKEER.
KEETMANSHOOP MUNICIPALITEIT.

1. Bij het uitleggen van deze Regulaties hebben de volgende woorden en uitdrukkingen de betekenis daaraan achter-eenvolgens toegekend, tenzij die betekenis tegenstrijdig met of onbestaanbaar is in de samenhang of het onderwerp van de zin waarin die woorden en uitdrukkingen voorkomen:

"Raad" betekent de Stadsraad van de Municipaliteit van Keetmanshoop.

"Stadsklerk" betekent de persoon die ten tijde als zodanig voor de Municipaliteit optreedt of in deze betrekking ageert, of zijn bevoegde assistent of plaatsvervanger.

"Municipaal Gebied" betekent het gebied onder de rechtsmacht van de Raad van Keetmanshoop.

"Straten" betekent en sluit in elke straat, weg, voetpad, trottoir, plein, binnenplaats, steeg, publieke brug of plaats, of deze doorgangen zijn of niet, binnen de Municipaliteit van Keetmanshoop gelegen, en alle straten die naar het spoorwegstation van Keetmanshoop leiden, welke door de Unie Administrasie van Havens en Spoorwegen gebouwd werden of worden en welke de eigendom blijven van de genoemde Administrasie.

"Voertuig" sluit in enig rijtuig, sleepswagen, kar, koets, omnibus, kar, huur-rijtuig, wagen, trollic, houtwagen, kruiwagen, rijwiel, of handkar, maar sluit niet een motor in.

"Motor" betekent enig automobiel, motorrijwiel of ander voertuig uit zichzelf voortbewogen door mechaniese kracht en gebruikt voor het doel van het vervoeren van personen of goederen.

"Politie beambte" of "politie" betekent en officier, onderofficier of konstabel (al naar gelang) van enige politiemacht door de wet gevormd.

"Levende have" betekent en sluit in enige heugst, merrie, ruil, veulen, bul, os, koe, vaars, kalf, muil, ezel, schaap, lam, bok, vark, hond, vogel of ander dier.

"Nacht" betekent de tijd tussen dertig minuten na zonsopgang en dertig minuten voor zonsopgang.

VERSPERRING VAN STRATEN.

2. Niemand mag opzettelik of door onachtzaamheid een versperring veroorzaken in enige straat op welke wijze ook.

3. Een ieder die op welke wijze ook een omheining, boom, reeling, afrastering of andere oprichting van gelijke aard de eigendom van of opgericht door of met de goedkeuring van de Raad, verwijderd, vernielt, beschadigt of zich op enigerlei wijze daarmee bemoeit of die een licht of een lamp of lantaarn door de Raad geplaatst om de positie van enige zodanige omheining, boom, reeling, afrastering of andere oprichting aan te tonen, uitdooft, ver-

ing any light or lamp or lantern placed by the Council to indicate the position of any such tree, fence, rail, hoarding or other erection or hindering, obstructing or damaging in any manner whatsoever any work of the Council in course of construction shall be guilty of an offence and shall on conviction be liable to a fine not exceeding £5 Sterling and the Council may in addition recover from such person such damage or loss as it may have sustained through the action of such person by process of any Court of competent jurisdiction.

4. No person shall uproot or plant any trees or erect or place any posts or other obstruction in any part of the public streets without the written permission of the Council first had and obtained and except under such conditions as the Council may impose.

5. It shall be lawful for the Council to remove at any time any tree, post or other obstruction from any street situate within the Municipal Area and any person who shall offer resistance to or interfere with the removal of any such tree, post or other obstruction shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding £5 Sterling.

6. No owner or occupier of land within the Municipal Area shall hereafter erect or cause to be erected any fence composed either wholly or partly of barbed wire abutting on any street. The Town Clerk may by notice in writing require the owner of any land on which a fence containing barbed wire and abutting on any street has already been erected to remove the same within a reasonable period to be specified in such notice and any such owner who fails to comply with such notice shall be guilty of a breach of these regulations.

7. No person shall fix or erect or have over any public street or place within the Municipal Area any sign, sign-post, pole, blind, awning, line, or any other projection from any window, parapet or any other part of any building or any structure except with the consent of the Council and subject to such conditions as the Council may impose.

8. No person shall make any hole, pit, trench, or any other excavation of any kind on any common land or in any street or public place within the Municipal Area without the written consent of the Council which in granting such permission may impose such conditions as to it may seem fit, and every hole, pit, trench or other excavation for the making of which such consent has been obtained shall be properly covered, fenced, or railed in and a light or lights shall be kept burning thereat between sunset and sunrise. Every person contravening this regulation shall be liable on conviction to a fine not exceeding £5 Sterling.

9. Any person being the owner or occupier of any land within the Municipal Area which is not sufficiently fenced or walled who shall leave any well or hole on such land uncovered or unfenced so as to be a source of danger to the inhabitants or their property, and any person who shall fail or neglect to comply with any written order from the Council directing him to fill up cover or fence in any such well or hole shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding £5 Sterling. It shall be lawful for the Council after written notice of eight days to such person to cause entry to be made on such land and to cause such work to be done as may have been omitted to be done in terms of such notice and the cost of such work shall be recoverable from such person in default in any Court of competent jurisdiction.

10. No person shall leave in any public thoroughfare any obstruction whatever under a penalty not exceeding five shillings; provided that any goods which may have been unloaded for the purpose of being stored or housed, or goods which may have been placed outside for the purpose of being immediately loaded up shall not be regarded as an obstruction for the purposes of this regulation if properly lit up at night and if not left in such public thoroughfare longer than twenty-four hours.

11. Any person erecting or repairing any house or other building which abuts on any street may with the sanction of the Council, deposit building material in any street while the work is in progress on condition that he effectively fences in such material and keeps such lights burning through the night on such fence as the Council may require. In no case, however, shall more than one-third of the width of any street be taken up and not more than the extent of the frontage of the building, and all debris and other material and fencing shall be removed immediately on completion of the work. Any person contravening this regulation shall upon conviction be liable to a penalty not exceeding £2 Sterling and, moreover, shall be responsible for any injury which may occur by reason of such contravention.

12. All gates, bars and doors which open on to any street shall be so hung or placed as not to open outwards, except where in the case of public buildings the Council shall require them to be otherwise hung or placed.

wijderd of beschadigt of die enig werk van de Raad in de uitvoering hindert, belemmert of beschadigt, is schuldig aan een overtreding en is bij schuldig bevinding onderhevig aan een boete £5 niet te boven gaande, en de Raad kan ook van zodanige persoon vergoeding voor de schade of verlies door de handeling van deze persoon veroorzaakt door enig bevoegd Hof invorderen.

4. Niemand mag enige boom of paal planten, uitroeien of oprichten in enige publieke straat zonder schriftelijk verlof van de Raad te hebben ontvangen en dan alleen onder de voorwaarden van de Raad.

5. Het zal wettig zijn voor de Raad om ter enige tijd enige boom, paal of andere belemmering van een straat binnen het Municipale Gebied te verwijderen en enige persoon die zich tegen de verwijdering van een boom, paal of andere belemmering verzet is schuldig aan een overtreding en is bij schuldigbevinding onderhevig aan een boete £5 (vijf pond) niet te boven gaande.

6. Geen eigenaar of bewoner van grond binnen de rechtsmacht van het Municipale Gebied mag hierna enige omheining van doorndraad aangrenzende aan enige straat oprichten of laten oprichten. De Stadsclerk mag middels schriftelijke kennisgeving van de eigenaar van enige grond waarop een omheining van doorndraad grenzende aan een straat reeds opgericht is, verlangen dezelve te verwijderen binnen een in zodanige kennisgeving aangegeven redelijk tijdperk, en zodanige eigenaar die verzuimt aan de kennisgeving te voldoen is schuldig aan een overtreding van deze regulaties.

7. Niemand mag over een publieke straat of plaats binnen het Municipale Gebied enig schild, uithangbord, paal, zonneblende, afdak, of lijn van enig venster, horstwing of enige ander oprichting aanbrengen of oprichten zonder toestemming van de Raad en dan alleen onder de voorwaarden door de Raad opgelegd.

8. Niemand mag in enige publieke plaats of in een straat binnen het Municipale Gebied gelegen enige gat, loopgraaf, put of uitgraving voor welk doel ook maken of laten maken zonder schriftelijke vergunning van de Raad, die indien hij zijn toestemming geeft ook zodanige voorwaarden mag opleggen als hij nodig moege achten. Iedere gat, put, gracht of andere uitgraving waarvoor de toestemming verkregen was, moet behoorlijk bedekt, omheind of afgekampt worden en een licht of lichten moet aan brand gehouden worden tussen zonsopgang en zonsopgang. Een ieder die deze regulatie overtreedt zal bij schuldigbevinding onderhevig zijn aan een boete £5 niet te boven gaande.

9. Niemand, die een eigenaar of bewoner van land binnen de Municipaliteit is, dat niet behoorlijk omheind of be-muurd is, wordt toegelaten om een put of gat op zodanig land die niet bedekt of omheind is te laten zodat de put of gat een oorzaak van gevaar of schade aan de ingezetenen of hunne bezittingen kan zijn en iedere persoon die nalaat of weigert om te voldoen aan een schriftelijke orde van de Raad hem aanzeggende om de put of gat te bedekken of te omheinen is schuldig aan een overtreding en is bij schuldigbevinding onderhevig aan een boete £5 niet te boven gaande. Het zal wettig zijn voor de Raad na schriftelijke kennis na acht dagen aan zodanige persoon om toegang tot zodanig land te laten maken en om zodanig werk te laten doen dat niet gedaan werd volgens kennisgeving en de kosten zullen van de persoon die in gebreke blijft inbaar zijn in enige Hof die jurisdictie heeft.

10. Niemand mag in een publieke straat enige belemmering laten blijven; een overtreding wordt met vijf shillings beboet; mits dat goederen welke afgeladen zijn voor het doel om in een magazijn gebracht te worden of goederen die naar buiten gebracht werden om onmiddellijk te worden opgeladen voor de doeleinden van deze regulatie niet beschouwd worden een belemmering te zijn indien dezelve 's nachts behoorlijk verlicht zijn en indien zij niet langer als vier-en-twintig uren op straat blijven staan.

11. Een ieder, die een huis dat aan de straat grenst, opricht of reparaert, mag met de toestemming van de Raad bouwstoffen in zodanige straat plaatsen terwijl het werk in gang is op voorwaarde dat hij zodanige bouwstoffen behoorlijk omheint en zodanige lichten aan brand houdt gedurende de nacht op zodanige omheining als de Raad nodig acht. In geen geval mag meer dan een derde van de breedte van de straat ingenomen worden en niet meer dan de lengte van de voorzijde van het gebouw en alle overblijfselen en andere materiaal en de omheining moeten na het werk gedaan is verwijderd worden. Een ieder die schuldig is aan een overtreding van deze regulatie is bij schuldig bevinding onderhevig aan een boete £2 niet te boven gaande; en is bovendien aansprakelijk voor enige schade die door zulke overtreding veroorzaakt wordt.

12. Alle hekken, palenhekken of deuren, die naar een straat openen, worden zo opgericht of geplaatst dat zij niet naar buiten openen; behalve in geval van openbare gebouwen, wordt door de Raad geëist dat zij anders geplaatst worden. Indien hekken, palenhekken of deuren op-

Should any gate, bar or door be so hung or placed as to open outwards upon any street, the owner shall within a period to be fixed by the Council in each case and upon written notice cause the same to be altered so as not to open outwards, failing which the Council shall have the right to make such alterations thereto as to it may seem fit at the expense of the owner and the owner shall render himself liable to the penalties imposed by these regulations.

13. Any person who shall wilfully destroy, pull down or obliterate, deface or in any way alter the name-board of any street or the number of any house or other building or any notice board set up by or under the authority of the Council, and any person who without the consent of the Council shall paint, affix or set up a name to any street or number to any house or set up in any street any notice board shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to the penalties imposed by these regulations. The Council may further recover in any Court of competent jurisdiction any expense incurred by it in consequence of any breach of this regulation from the person committing such breach.

14. No person shall ride, drive, lead or allow to stand upon any sidewalk or footpath made, intended or set apart for the use of foot passengers, any livestock, or shall ride, drive, propel or place upon, along or over any such sidewalk or footpath any vehicle or motor or any single wheel of any vehicle or motor, save only when necessarily crossing from any street to the entrance to any private property, and no person shall fasten any horse or other animal so that it stands across or upon any such sidewalk or footpath.

15. No person shall at any time during the day or night tie up any animal to any vehicle, post, tree, railing or other fixed object in any street save at an authorised rail provided for that purpose, and any animal found so tied up in any street otherwise than to such a rail may be impounded by a Police Officer or Officer of the Council, the person in charge of such animal, such impounding notwithstanding, remaining liable for the breach of this regulation to a penalty of not exceeding £2 Sterling in addition to the payment of all pound fees due in respect of the impounding of such animal.

16. No person shall himself or by means of any motor or vehicle and no person driving or in charge of any livestock shall wantonly or unnecessarily prevent, hinder or interrupt the free and rightful passage in or through any street of any motor or vehicle in charge of or driven by any other person.

17. No person owning any building shall allow the water from the roof or any other part of such building, inside or outside, to be carried or to fall or to pass to any part of any street otherwise than by suitable troughing or piping, and no owner shall allow any such water to fall upon or to flow upon or over any public sidewalk, but shall cause it to be conveyed across and below the surface of such sidewalk into the gutter or channel of a street in accordance with plans and by means of pipes or other appliances to be approved of by the Town Clerk.

STREET NUISANCES.

18. No person shall wash his person or any article or thing or any animal in or at any of the reservoirs or fountains or in or at any water trough or at any water pipe or tap under the control of the Council. Any article or thing found being so washed may be seized by any Police Officer or any Officer or servant of the Council and deposited at the Municipal Office for use in evidence against the person contravening this regulation; and any animal found being so washed may be seized by any such Police Officer or any Officer or servant of the Council and impounded. Any person contravening this regulation shall be liable to a fine not exceeding £5 Sterling.

19. No person being the owner or the person in charge of any fowls, ducks, or other poultry shall allow such poultry to roam about any street, public park or any other place under the control of the Council. Any person contravening this regulation shall be liable upon conviction to a fine not exceeding £2 Sterling.

20. All animals found intended in any street or public place may be impounded by any person finding the same and the owner thereof shall be liable for all pound fees in respect of such impounding.

21. Any animal found damaging any tree, fence, rail, hoarding or other erection the property of or erected by or with the sanction of the Council may be impounded by any person finding the same and the owner of such animal shall be liable for all damage in addition to the payment of all pound fees due in respect of such impounding.

22. No person shall set or cast poison in any street or other place under the control of the Council.

23. No person being the owner or a person having charge of any vicious dog or other vicious animal or of any wild animal or of any bitch on heat shall allow such dog or other animal or such bitch to be at large or shall keep loose

gericht en geplaatst zijn om naar buiten op een straat te openen, laat de eigenaar binnen de in een schriftelijke kennisgeving van de Raad aangegeven tijdperk die veranderen zodat zij niet naar buiten openen; in gebreke waarvan de Raad het recht heeft de veranderingen zelf te ondernemen en op kosten van de eigenaar, die zich blootstelt aan de straffen door deze regulaties opgelegd.

13. Niemand mag een naamplaat van een straat of de nummer aan een huis of ander gebouw of een door of op machtiging van de Raad opgericht uithangbord opzettelijk vernielen, afbreken, merken, bekladden of veranderen, en een ieder die zonder de toestemming van de Raad een straatnaam of huisnummer aanbrengt of een aanplakbord opricht is schuldig aan een overtreding en is bij schuldigbevinding onderhevig aan de straffen opgelegd door deze regulaties. Verder kan de Raad de kosten veroorzaakt door zulke overtreding van deze regulatie van de overtredende persoon in enig bevoegd Hof invorderen.

14. Niemand mag enig dier op enig voetpad of trottoir gemaakt of afgezonderd of bestemd voor het gebruik van voetgangers rijden, drijven, leiden of laten staan of enig voertuig of enige motor ook rijden, drijven, voortbewegen of laten staan op, langs of over enig zodanig voetpad of trottoir of een enkel wiel van enig voertuig of enige motor, behalve wanneer overgaande tussen een straat en de ingang tot een privaat eigendom, en niemand mag een paard of ander dier vastmaken zodat het dwars over of op een zijpad of trottoir staat.

15. Niemand mag enig dier te eniger tijd dag of nacht vastbinden aan een voertuig, paal, boom, omheining of ander voorwerp in een straat behalve aan een reeling voor dat doel bestemd, en een dier dat niet also aan de reeling gebonden gevonden wordt kan gescht worden door een politie beambte of beambte van de Raad en die persoon die voor het dier verantwoordelijk is, blijft, niettegenstaande het gescht werd, wegens de overtreding van deze regulatie onderhevig aan een boete £2 niet te boven gaande benevens aan betaling van alle schutgelden verschuldigd met betrekking tot zodanig dier.

16. Niemand of zelf of door middel van een motor of voertuig en niemand die enige levende have aandrijft of in zijn zorg heeft mag op onverschillige wijze en zonder enige noodzakelijkheid de vrije en ongehinderde beweging van een motor of voertuig door een ander over een straat gedreven of onder de beheer van een ander, verhinderen, belemmeren of onderbreken.

17. Niemand in bezit van enig gebouw zal toelaten dat het water van het dak of enige andere gedeelte van zodanige gebouw, binnen of buitenkant, gedragen wordt of valt of passeert naar enige gedeelte van enige straat anderszins dan met geschikte riolering of pijpen, en geen eigenaar zal toelaten dat enige zodanige water vallen zal op of vloeien op of over enige publieke voetpad maar zal het laten afvoeren beneden de oppervlakte van zodanige voetpad naar de afvoergreppel of kanaal van een straat overeenkomstig met plannen en door middel van pijpen of andere toepassingen goedgekeurd te worden door de Stadsclerk.

STRAATRUMOER, RUSTVERSTORINGEN.

18. Niemand mag zich of enig artikel of ding of enig dier in enige van de reservoirs of fontainen of in of bij enige Waterbak of enige waterpijp of kraan onder beheer van de Raad wassen. Enig artikel of ding dat zo gewassen wordt kan door enige politie dienaar of door enige heambte of bediende van de Raad in beslag genomen en op het Municipale kantoor gebracht worden om als bewijs tegen de overtredende persoon gebruikt te kunnen worden, en enig dier dat also gewassen wordt kan door een politie beambte of een ieder die in dienst staat van de Raad gescht worden. Een ieder die schuldig is aan een overtreding van deze regulatie is onderhevig aan een boete £5 niet te boven gaande.

19. Geen eigenaar van of andere persoon die het beheer heeft over hoenders, eenden, ganzen en ander pluimvee mag toelaten dat zodanige pluimvee op een straat, in een publieke park, watervoer, dam of andere plek onder controle van de Raad rond loopt.

Een ieder die schuldig is aan een overtreding van deze regulatie is bij schuldig bevinding onderhevig aan een boete £2 niet te boven gaande.

20. Alle dieren die onopgepast in enige straat of openbare park gevonden worden, kunnen gescht worden door enige persoon die ze vindt en de eigenaar ervan is aansprakelijk voor het betalen van alle schutgelden verschuldigd in verband met deze dieren.

21. Alle dieren die bij het beschadigen van enige boom, omheining, reeling, plankomheining of iets anders, de eigendom van of opgericht door of met de goedkeuring van de Raad gevonden worden, kunnen gescht worden door enige persoon die ze vindt en benevens te zijne aansprakelijk voor alle schade is de eigenaar van de betrokken dieren ook aansprakelijk voor de schutgelden.

22. Niemand zal vergift plaatsen of werpen in enige straat of andere plaats onder de controle van de Raad.

23. De eigenaar of de persoon met de zorg belast van een kwaadaardige hond of ander kwaadaardig dier of enige teef mag niet toelaten dat zodanige hond of ander

the same in such a manner as to constitute a source of danger or annoyance to the public. Any such dog or other animal or bitch found at large may be taken charge of by any Police Officer or Officer of the Council duly authorised thereto and if not claimed within three days may be destroyed. Any person contravening this regulation shall be liable to a fine not exceeding £5 Sterling.

24. No person shall use or cause to be used any explosive or carry on or cause to be carried on any blasting operations within the limits of the Municipality without the written consent of the Council first had and obtained and then only under such conditions as the Council may impose and no person shall discharge any fireworks in any street or public place without the written consent of the Council.

TRAFFIC: GENERAL PROVISIONS.

25. Any Police Officer and any Officer of the Council duly authorised thereto shall be empowered to enforce these regulations, and any person who shall disregard or refuse to obey any lawful order or instruction given to him by a Police Officer or Officer of the Council under the provisions of these regulations or in pursuance of orders and instructions given by the Council in connection therewith shall be deemed to have contravened these regulations.

26. It shall be lawful for the Council at any time by notice given under the hand of the Town Clerk and published in one or more newspapers circulating in the Municipal Area temporarily to close a street for all traffic or for any specific class of traffic, and any person using a street in contravention of such notice shall be guilty of an offence.

27. Notwithstanding anything contained in the last preceding regulation the Town Clerk may, without any resolution of the Council, by notice posted in a conspicuous position in any street close the same or any portion thereof entirely or to any particular class or classes of traffic for such time as may be necessary for the purpose of repairing the same or carrying out any work whatsoever performed under the authority or with the approval of the Council or in event of public festivities or the serious illness of any resident therein, and any person using such street in contravention of such notice shall be guilty of an offence.

28. No procession of any kind other than a funeral procession shall pass along any street or thoroughfare without the written consent of the Council and then only under such conditions as the Council may impose. All persons taking part in or following any procession for which no previous consent has been obtained from the Council or not conforming to the conditions prescribed by the Council where such consent has been given shall be guilty of an offence.

29. No person shall stand any vehicle, or motor abreast of any other vehicle or motor in any street and no person shall drive any vehicle or motor abreast of any other vehicle or motor in any street save when passing such other vehicle or motor.

30. (a) In driving, leading or propelling any vehicle or motor and in riding or leading any animal the custom shall be observed of keeping to the left of the street and allowing all other vehicles, motors and livestock proceeding in the same direction to pass on the right hand. All persons walking along any footpath shall keep as near as possible to the right hand side thereof.

(b) All traffic such as wagons drawn by donkeys or oxen shall keep as far to the middle of the road as possible.

31. (1) The driver of any vehicle or motor or the rider of any animal when about to stop or turn in any street shall indicate by holding up his hand or whip his intention of stopping or turning and if about to turn shall indicate the direction in which he intends to turn.

(2) Any person turning to the right corner of any street with any vehicle or motor or when riding any animal shall do so from the side of the street in which he is travelling furthest from the corner to be turned.

32. No person in a state of intoxication shall drive any vehicle or motor or ride, drive or lead any animal.

33. No person shall drive, ride or cause or suffer any motor or vehicle or animal to be driven or ridden in any street recklessly, furiously, negligently, or carelessly or at a speed or in a manner which is dangerous to the public, regard being had to all the circumstances of the case, including the nature, condition and use of such street and to the amount of traffic which is actually at the time thereon or which might reasonably be expected to be in such street.

34. No person shall allow any vehicle belonging to him or in his charge and drawn by oxen or by a team of six or more donkeys or horses or mules to be on or in any street without a driver and a leader and such leader shall be and remain at the head of the oxen or team of donkeys or horses or mules during the whole time such vehicle is in a street.

dier of zodanige teef vrij loopt en moet zodanige dieren op zulke wijze houden, dat zij geen bron van gevaar en geen publiek ergenis zijn. Zodanige hond, ander dier of teef die door een politie beambte of een daartoe gemachtigde beambte van de Raad rondlopend gevonden wordt kan gevangen worden en indien niet binnen die dagen opgeëist, kan het gedood worden. Een ieder schuldig aan een overtreding van deze regulatie is onderhevig aan een boete £5 niet te boven gaande.

24. Niemand mag ontploffende stoffen gebruiken of gebruiken laten of ontploffingswerken ondernemen of laten ondernemen binnen de grenzen van de Municipaliteit zonder de schriftelijke toestemming eerst verkregen is en dan alleenlijk volgens zodanige voorwaarden als de Raad moge bepalen en niemand zal enige vuurwerk afschieten in enige straat of openbare plaats zonder de schriftelijke toestemming van de Raad.

VERKEER: ALGEMENE BEPALINGEN.

25. Enige politie beambte en ambtenaar van de Raad die behoorlijk daartoe gemachtigd is, is bevoegd om deze regulaties te handhaven, en een ieder die niet gevolg geeft aan enige wettige aanwijzing of bevel van een politie beambte of beambte van de Raad aan hem gegeven overeenkomstig de voorzieningen van deze regulaties of overeenkomstig de bevelen en aanwijzingen met betrekking tot deze regulaties door de Raad gegeven, wordt beschouwd zich schuldig gemaakt te hebben aan een overtreding van deze regulaties.

26. Het is wettig voor de Raad om ter enige tijd door kennisgeving onder de hand van de Stadsklerk welke kennisgeving in een of meer koeranten die in het Municipale gebied in omloop zijn moet gepubliceerd worden een straat tijdelijk voor alle verkeer of voor een bijzondere klasse van verkeer te sluiten, en een ieder die zodanige straat in weerwil van deze sluiting gebruikt is schuldig aan een overtreding.

27. Niettegenstaande de bepalingen van het voorafgaand artikel mag de Stadsklerk, zonder besluit van de Stadsraad door aankondiging op een in 't oog lopende plaats in enige straat aangebracht dezelve of enig gedeelte ervan algeheel of voor bepaalde klasse van verkeer sluiten voor zodanige tijd als mag nodig zijn voor het herstellen er van of het verrichten van enig werk van welke aard ook welk met de machtiging en de toestemming van de Raad moet ondernomen worden of wegens publieke feitelikheden of de ernstige ziekte van een bewoner in de straat, en een ieder die in tegenstrijd met deze regulatie gebruik maakt van de straat is schuldig aan een overtreding.

28. Geen processie van enig soort, behalve een lijkstaatsie, mag gaan langs enige straat of doorgang zonder de schriftelijke toestemming van de Raad eerst verkregen is, en dan alleenlijk volgens zodanige voorwaarden als de Raad moge bepalen. Alle personen die aan zodanige processie deel nemen of volgen waarvoor de toestemming van de Raad niet eerst is verkregen of die niet handelen volgens de voorwaarden voorgeschreven door de Raad waar de toestemming gegeven is zijn schuldig aan een overtreding.

29. Niemand mag een voertuig of motor naast een ander voertuig of motor in de straat staan en niemand mag een voertuig of motor naast een ander voertuig of motor in de straat rijden behalve wanneer zodanige motor of voertuig passerende.

30. (a) Bij het drijven, leiden of voortbewegen van enig voertuig of motor en bij het rijden of leiden van een dier moet de gewoonte gevolgd worden om zich aan de linkerkant van de straat te houden en alle andere voertuigen, rijwielen of dieren de gelegenheid te geven aan de rechterkant voorbij te gaan; en alle personen die over het voetpad lopen zullen zoveel mogelijk de rechterkant er van houden.

(b) Alle verkeer zoals die van wagens door ezels getrokken moet zover mogelijk in het midden van de straat blijven.

31. (1) De drijver of eigenaar van enig voertuig of motor, of de rijder van enig dier, moet wanneer op het punt van stil te houden of enige straat in te draaien, door het opsteken van zijn hand of sweep van zijn voornemen van te stoppen of te draaien kennis geven en, indien van plan uit te draaien, moet hij de richting aanduiden waarin hij voornemens is te gaan.

(2) Een ieder die de rechterkant van een straat indraait met een voertuig of motor of terwijl een dier rijdende moet also draaien van de kant van de straat welke hij gebruikt die het verste gelegen is van de hoek die hij wil indraaien.

32. Geen persoon in een toestand van dronkenschap mag enig voertuig of motor drijven of enig dier rijden of leiden.

33. Niemand mag een voertuig, motor of dier op wilde, onvoorzichtige, onachtzame of nalatige wijze of met een snelheid die het publiek in gevaar stelt, rijden of drijven of laten rijden of drijven, en de toestand en het gebruik van de straat moet bij de beoordeling in overweging genomen worden, alsook de drukte of niet van het verkeer welke op zodanige straat kan verwacht worden.

35. No person shall at night time drive or have in any street any vehicle or motor unless such vehicle or motor be furnished with two lamps, one attached to each side of the vehicle or motor and so lighted and placed as to exhibit a bright white light in the direction in which the vehicle or motor is proceeding and to signal adequately the approach of the vehicle or motor; provided that—

- (a) any person in charge of a motor cycle to which no side-car is attached, pedal-cycle, handcart, truck, wheelbarrow, oxwagon, Scotch-cart, farm-cart, or other like vehicle shall provide the same with one lamp only so lighted as aforesaid;
- (b) a team of more than six animals, whether drawing a vehicle or not, shall be provided with a leader who shall carry a white light at the head of the team in addition to the lights required for the vehicle by this regulation;
- (c) a projecting load, other than a load of hay or straw, shall be provided with a red light at the back of such load in addition to the lights required by this regulation for the vehicle carrying such load; provided further that every motor shall be provided with a lamp affixed at the back thereof exhibiting a red light rearwards and so constructed as to illuminate and render easily distinguishable the distinctive mark and number, and every motor other than a motor cycle shall further be provided with an efficient "dimmer". Every person driving such motor at night time shall when stationary or when approaching any motor or vehicle from an opposite direction dim the head lights and any other front lights of the car driven by him and such lights shall remain dimmed until the approaching car or vehicle has been passed.

36. The driver in charge of any vehicle or motor shall in the event of an accident being caused by or through any such vehicle or motor in any manner whatsoever stop and render such assistance as may be necessary.

37. Every person in or on a motor or vehicle upon a street who upon demand of a Police Officer or of an Officer of the Council duly authorised thereto wilfully refuses to give such information as he may possess regarding the name and address of the driver of the motor or vehicle and the name and address of the owner thereof shall be guilty of an offence.

38. Any street in or near which an outbreak of fire occurs may be closed temporarily and any member of the Police or any Fireman may on his own motion or at the request or order of the Town Clerk, the Fire-master, or any other Officer or Fireman in charge of any recognised fire brigade remove any person who interferes by his presence or otherwise with the operations of any fire brigade or the Police.

39. Members of the Municipal or any other recognised fire brigade whilst proceeding to a fire with or in any of their machines or vehicles shall have a preference right of way over all classes of traffic in any street or open space within the Municipal Area and upon the approach of such machines or vehicles all classes of traffic shall immediately stop and be kept stationary until after such machines and vehicles have passed. Any person contravening this regulation shall be guilty of an offence.

40. Whenever in case of an outbreak of fire a hose-pipe line used in connection with the operations of the Municipal or any other recognised fire brigade is placed across a street such street shall be deemed to be closed to all classes of vehicular or motor traffic and any person using such street or thoroughfare in contravention of this regulation shall be guilty of an offence.

MOTORS AND CYCLES.

41. Every person driving a motor or riding a cycle shall have affixed to such motor or cycle in such a position as may be prescribed by the Council a bell, horn, or other apparatus capable of giving sufficient warning of the approach or position of such motor or cycle and every person driving a motor or riding a cycle shall sound such bell, horn or other apparatus when overtaking any motor, vehicle, horse or other animal or pedestrian and when turning.

42. Any person who without the knowledge or consent of the owner or person in lawful charge of any motor—

- (a) rides in or on or drives the same,
- (b) sets the machinery thereof in motion,
- (c) places a motor in gear, or
- (d) in any way interferes with the machinery, accessories or parts of a motor

shall be guilty of an offence.

43. The person in charge of a motor shall stop the same immediately on the request of any person in charge of a restive animal, whether such request be by word or mouth or signal.

44. No person in charge of a motor shall leave it upon any street with the engine in motion.

34. Niemand mag toelaten dat enig voertuig dat aan hem behoort of onder zijn controle is en getrokken door ossen of een span van zes of meer ezels, paarden of muilen zich op enige straat bevindt zonder een drijver en een leider, en zodanige leider moet aan het hoofd van het span ezels, paarden of muilen zijn en blijven gedurende de hele tijd dat zulk vaartuig op de straat is.

35. Niemand mag 's nachts enig voertuig of motor in een straat drijven of laten drijven tenzij zodanige motor of voertuig van twee lampen voorzien is, een ervan bevestigd aan ieder kant van het voertuig of de motor en zo geplaatst dat ze een helder wit licht verspreiden in de richting waarin het voertuig of de motor zich beweegt en de nadering van zodanig voertuig behoorlijk aanduidt; mits dat

- (a) een persoon die de controle heeft van een motorrijwiel zonder zij-kar, een rijwiel, handkar, waggon, skotskar, knuiwagen, plaats-kar of ander gelijk voertuig het van een lamp zoals boven beschreven moet voorzien;
- (b) een span van meer dan zes dieren, hetzij een voertuig trekkende of niet, van een leider zal voorzien worden met een wit licht hetwelk hij aan het hoofd van het span moet dragen, benevens de andere lichten door deze regulatie vereist;
- (c) een vracht die uitsteekt, behalve een vracht hooi of stro, moet voorzien zijn van een rood licht aan de achterkant van zodanige vracht boven op de lichten vereist door deze regulatie voor het voertuig die zodanige vracht draagt. Met dien verstande verder dat elke motor moet voorzien zijn van een lamp met rood licht aan de achterkant, zo ingericht dat de nummer of kentekens van de motor erkenbaar zijn, en elke motor met uitzondering van een motor rijwiel moet voorzien zijn van een "half-licht toestel" in goede orde. Een ieder die een motor 's nachts drijft moet, wanneer hij stil staat of een andere motor of voertuig die hem tegemoet komt nadert, zijn voorlampen op half-licht branden en de lampen op half-licht houden totdat de tegemoetkomende motor of kar voorbij is.

36. Ingeval een ongeluk door een voertuig of motor veroorzaakt wordt moet de drijver ervan stil houden en als nodig hulp verlenen.

37. Elke persoon in of op een motor in de straat die weigert aan een politie beambte of een daartoe bevoegde ambtenaar van de Raad enige informatie in zijn bezit te geven met betrekking tot de naam en adres van de drijver van de motor of het voertuig of de naam en adres van de eigenaar van dezelve, is schuldig aan een overtreding.

38. Een straat waarin of in de buurt waarvan een vuur uitbreekt kan tijdelijk gesloten worden en enig lid van de Politie of enige brandweerman mag uit zichzelf of op verzoek of order van de Stadsclerk, van het Hoofd van de Brandweer of enige andere officier of brandweerman die de leiding van een bevoegde brandweer heeft, enige persoon verwijderen die door zijn tegenwoordigheid of anderszins de werkzaamheden van de brandweer of de politie hindert.

39. Leden van de municipale of een andere goedgekeurde brandweer hebben terwijl zij met hun machines of voertuigen op weg naar een vuur zijn, het eerste recht van doorgang over alle andere klassen van verkeer in een straat of een openbare plaats binnen de Municipaliteit en bij het naderen van zulke machines en voertuigen moeten alle soorten van verkeer stil houden en blijven staan totdat de machines en voertuigen voorbij zijn. Een ieder die in tegenstrijd handelt met deze regulatie is schuldig aan een overtreding.

40. Wanneer ingeval van een vuur de slang van een brandspuit welke in verband met een Municipale Brandweer of andere goedgekeurde Brandweer gebruikt wordt over een straat gelegd wordt, moet deze straat als gesloten tegen alle klassen van verkeer beschouwd worden en enige persoon die zodanige straat of doorgang in tegenstrijd met deze regulatie gebruikt is schuldig aan een overtreding.

MOTORS EN RIJWIELEN.

41. Ieder persoon een motor drijvende of een rijwiel rijdende moet daaraan in een door de Raad voorgeschreven positie een bel, horen of ander toestel bevestigd hebben die de nadering of positie van zulke motor of rijwiel vol doende kan aantonen en elke persoon een motor drijvende of rijwiel rijdende moet bij het inhalen van enige motor, voertuig, paard of ander dier of een voetganger de bel, horen of andere toestel luiden, of blazen, en moet hetzelfde doen wanneer hij draait.

42. Een ieder die zonder weten of toestemming van de eigenaar of de persoon die wettig beheer over een motor heeft

- (a) in dezelve rijdt of dezelve drijft;
- (b) de machinerie daarvan in beweging brengt;
- (c) een motor in werking stelt;
- (d) op enige wijze zich bemoeit met de machine, benodigheden of delen van enig motor;

is schuldig aan een overtreding.

43. De persoon het beheer hebbende over een motor moet dezelve onmiddellijk stoppen op verzoek van enig persoon het beheer hebbende over een schichtig dier, hetzij dat zodanig verzoek mondeling of door een teken gedaan wordt.

45. Every motor shall be provided with at least two efficient and independent brakes, and shall further be provided with an efficient silencer in such manner that when engine of the motor is in motion the exhaust gas must pass through such silencer so as to reasonably deaden the sound of the exhaust explosions.

REPEAL OF REGULATIONS.

46. So much of any regulation or other law in force within the Municipal Area at the date of the taking effect of these regulations as is inconsistent with or repugnant thereto shall be and is hereby repealed.

PENALTY CLAUSE.

47. Every person contravening any of the foregoing regulations or any order made thereunder for or in respect of which no special penalty is provided shall upon conviction be liable to the penalties prescribed by sub-section (2) of Section forty-one of the Municipal Proclamation, 1920.

No. 122.]

[13th November, 1923.

NATIVE RESERVES.

The Administrator has been pleased to confirm the rights granted by the late German Government to the Native races or tribes in respect of certain areas of land as specified in the First Schedule hereto.

The Administrator has further been pleased under and by virtue of the powers in him vested by Section sixteen of the Native Administration Proclamation 1922 (No. 11 of 1922) to set aside as Native Reserves the areas of land described in the Second Schedule hereto.

FIRST SCHEDULE.

(1) The Berseba Hottentot Territory in the District of Keetmanshoop, in extent approximately 575,000 hectares, being portion of the area referred to in certain treaty dated the 28th July, 1885, entered into between the German Government and the late Jacobus Isaak, Captain of the Berseba Hottentots, and in a declaration made by Dietrich Goliath, dated the 7th July 1894, under which treaty certain rights of the said tribe of Hottentots in respect of the said area were recognised.

The boundaries of the abovementioned Territory are as follows:—

From the North-west beacon of the farm NECKARTAL No. 1, on the district boundary of the Keetmanshoop and Bethanie districts along the boundary of the Keetmanshoop and Bethanie districts as described in the first schedule of Proclamation No. 40 of 1920, to the South-western beacon of the farm BESONDERMAID No. 5, thence eastwards along the southern boundary of the farm Besondermaid No. 5, to be fixed by survey in terms of Deed of Sale, dated at Berseba, 17th April, 1909, entered into between the late German Government and the Berseba tribe, thence northwards along the boundaries of, but excluding, the farms BESONDERMAID No. 5, GAVAAMS No. 6, to the North-west beacon of BESONDERMAID No. 5, thence North-west and North along the boundary of the districts of Keetmanshoop and Bethanie and the districts of Keetmanshoop and Maltahohe, as described in the first schedule of Proclamation No. 40 of 1920, to the point of intersection of the district boundaries of Maltahohe, Gibeon and Keetmanshoop districts, thence eastwards along the boundary of the Gibeon and Keetmanshoop districts as described in the first schedule of Proclamation No. 40 of 1920, to the Northwest beacon of the farm Lichtenfels No. 10, thence along the boundaries of, but excluding the farms LICHTENFELS No. 10, GAVETAMAS No. 11, ARETITIS No. 12 to a point where the Western boundary of the railway reserve intersects the Southern boundary of the latter, thence South along the Western boundary of the railway reserve to the point where it intersects the North-eastern boundary of the farm ITZAWISIS No. 9, thence along the boundaries of, but excluding the farms ITZAWISIS No. 9, PARADIES No. 8, NABAOS No. 7, GELLAP WEST No. 4, BYSTICK No. 2, NECKARTAL No. 1, to the point of beginning.

(2) The Bondels Reserve in the district of Warmbad, in extent 174,505 hectares, being the area referred to in a certain treaty of surrender dated the 23rd December, 1906, under which the abovementioned area was assigned to the use of the Bondelzwart tribe by the German Government, bounded as follows:—

From the South-west beacon of the farm GROOTPLAATS No. 15 in a North-easterly direction, along the boundaries of but excluding the farms GROOTPLAATS No. 15, UITSCHOT No. 149, PLANKIESKOP No. 95 to the South-east beacon of the latter, thence in a generally Southward direction along the boundaries of, but excluding, the farms OBUB No. 47, KALKFONTEIN WEST No. 48, NARUCHAS No. 49, to the South-west beacon of the latter, thence in a generally westward direction along the boundaries of, but excluding, the farms SWARTHUK No. 121, DABEGABIS No. 122, LUG-INSLAND No. 124, NIEUWEFONTEIN WEST No. 144, POLLUX No. 143 to the North-west beacon of the latter, thence to registered beacon BONDELS 9, thence Northward to the point of beginning.

44. Geen persoon het beheer hebbende over een motor mag dezelve in de straat laten staan met de machine in werking.

45. Elke motor moet met ten minste twee remmen voorzien zijn, die in goede orde en onafhankelijk van mekaar zijn, en moet voorzien zijn van een doelmatige geruisdemper zodat wanneer de motor in werking is het gas door de geruisdemper kan doorgaan op zodanige manier dat het ge-raas van de ontploffingen gedempt wordt.

TERUGTREKKEN VAN REGULATIES EN STRAF-BEPALINGEN.

46. Alles vervat in enige regulatie of andere wet van kracht binnen het Municipale Gebied op de dag van het in werking treden van deze regulaties als in tegenstrijd of onbestaanbaar is met deze regulaties wordt en is hierbij teruggetrokken.

STRAFBEPALING.

47. Een ieder die zich schuldig maakt aan een overtreding van een van de voorafgaande regulaties of enig bevel krachtens dezelve uitgereikt, voor welke overtreding geen speciale straf bepaald is, is bij schuldigbevinding onderhevig aan de straffen voorgeschreven door sub-artikel (2) van artikel 41 van de Municipale Proklamatie 1920.

No. 122.]

[13 November, 1923.

NATURELLE RESERVATE.

Dit het die Administrateur behaag om die regte te bekrachtig wat deur die vroeëre Duitse Regering aan die naturelle rasse of stamme toegeken werd, ten aansien van sekere landstreek, uiteengesit in die Eerste Bylaag hiervan.

Dit het die Administrateur verder behaag om onder en kragsens die magte hom verleen deur artikel sestien van die Naturelle Administrasie Proklamasie 1922 (No. 11 van 1922) om die landstreek, omskryf in die Tweede Bylaag hiervan, op sy te sit as Naturelle Reservate.

EERSTE BYLAAG.

(1) Die Berseba Hottentot Gebied in die Distrik van Keetmanshoop, omtrent 575,000 hektaar groot, synde 'n gedeelte van die streek genoem in sekere verdrag gedateer die 28ste Julie, 1885, en gesluit tussen die Duitse Regering en oorlede Jacobus Isaaks, Kaptein van die Berseba Hottentotte, en in 'n verklaring gemaak deur Dietrich Goliath, gedateer die 7de Julie 1894, onder welke verdrag sekere regte van vermeldde Hottentotte stam, ten opsigte van genoemde streek, erken werd.

Die grense van bovermelde gebied is as volg:

Van die Noordwestelike baken van die plaas NECKARTAL No. 1, op die distriksgrens van die Keetmanshoop en Bethanie distrikte, soos omskryf in die eerste bylaag van Proklamasie No. 40 van 1920, tot die Suidwestelike baken van die plaas BESONDERMAID No. 5, vandaar Ooswaarts langs die Suidelike grens van die plaas BESONDERMAID No. 5, wat vasgestel moet word deur opmeting, volgens Koopbrief gedateer te Berseba, die 17de April 1909, tussen die vroeëre Duitse Regering en die Berseba stam, vandaar Noordwaarts langs die grense van, maar uitsluitende, die plaas BESONDERMAID No. 5, GAVAAMS No. 6, na die Noordwestelike baken van BESONDERMAID No. 5, vandaar in Noordwestelike en Noordelike rigting langs die grens van die distrikte van Keetmanshoop en Bethanie en die distrikte van Keetmanshoop en Maltahohe, soos omskryf in die eerste bylaag van Proklamasie No. 40 van 1920, tot by die punt van kruising van die distriksgrense van Maltahohe, Gibeon en Keetmanshoop distrikte, vandaar Ooswaarts langs die grens van die Gibeon en Keetmanshoop distrikte, soos omskryf in die eerste bylaag van Proklamasie No. 40 van 1920, tot hy die Noordwestelike baken van die plaas LICHTENFELS No. 10, vandaar langs die grense van, maar uitsluitende die plaas LICHTENFELS No. 10, GAVETAMAS No. 11, ARETITIS No. 12 tot by 'n punt waar die Westelike grens van die spoorweg reserwe met die Suidelike grens van laasgenoemde kruis, van daar Suidwaarts langs die Westelike grens van die spoorweg reserwe tot by die punt waar dit met die Noordoostelike grens van die plaas ITZAWISIS No. 9 kruis, van daar langs die grense van, maar uitsluitende die plaas ITZAWISIS No. 9, PARADIES No. 8, NABAOS No. 7, GELLAP WES No. 4, BYSTICK No. 2, NECKARTAL No. 1, tot na die beginpunt.

(2) Die Bondels Reservaat in die distrik van Warmbad, 174,505 hektaar groot, synde die gebied genoem in sekere verdrag van oorgawe gedateer die 23ste Desember 1906, ooreenkomstig welke die bovermelde gebied deur die Duitse Regering vir die gebruik van die Bondelzwart stam toegeken werd, begrens as volg:

Van die Suidwestelike baken van die plaas GROOTPLAATS No. 15 in 'n Noordoostelike rigting, langs die grense van maar uitsluitende dit plaas GROOTPLAATS No. 15, UITSCHOT No. 149, PLANKIESKOP No. 95, tot by die Suidoostelike baken van laasgenoemde, van daar in algemeen Suidelike rigting langs die grense van, maar uitsluitende, die plaas OBUB No. 47, KALKFONTEIN WES No. 48, NARUCHAS No. 49, tot by die Suidwestelike baken van laasgenoemde, van daar in algemeen westelike rigting langs die grense van, maar uitsluitende, die plaas SWARTHUK No.

(3) The Bergdamara Reserve at Okambahe in the District of Omaruru in extent 172,780 hectares, 40 ares, 33 square metres, being the area referred to in a certain grant by the German Governor von Lindequist dated the 1st June, 1906, under which the area aforementioned was assigned to the use of the Bergdamara tribe, bounded as follows:—

From the Northwest beacon of the farm OKAMBAHE No. 112, along the boundaries of, but excluding, the farms OKAMBAHE No. 112, KAWAB WEST No. 115, KAWAB No. 117, OKARUNDU NORTH WEST No. 118, OKARUNDU SUID No. 138, ANIBIB No. 136, OMANDUMBA WEST No. 137, to a point where the Western boundary of the latter intersects the boundary of the districts of Omaruru and Swakopmund thence in a generally westward direction along the boundary of the Omaruru and Swakopmund districts as described in the first schedule of Proclamation No. 10 of 1920 to Registered Beacon "NEINEIS" thence in a North-westerly direction to Registered Beacon "KAU KAUSIB", thence North to Registered Beacon "AMAS", thence in an Easterly direction to Registered Beacon "RESERVAT", thence to the point of beginning.

(4) The farm Zessfontein in the district of Outjo, in extent approximately 31,416 hectares, being the area assigned to the use of the TOPNAAR SWARTBOOI HOTTENTOTS for grazing purposes by the German Government after the confiscation of their tribal property under the Ordinance of the Governor dated the 23rd March, 1906, and bounded as follows:—

10 kilometre radius from Waterhole

ZESSFONTEIN.

(5) The farm Franzfontein in the district of Outjo, in extent approximately 36,188 hectares, 17 ares, 60 square metres, being the area assigned to the use of the Zwartbooi Hottentots for grazing purposes by the German Government after the confiscation of their tribal property under the Ordinance of the Governor dated the 23rd March, 1906, and bounded as follows:—

From the South-west beacon of farm No. 10 along the boundaries of, but excluding the farms No. 10, ORPHEUS No. 9, Farm No. 7, Farm No. 66, NAACHAAMS No. 5, MOPANE No. 4, to the South-western beacon of the latter, thence in a South-westerly direction to Registered Beacon BUSCH HOHE, thence in a North-westerly direction to Registered Beacon No. 37, thence to the point of beginning.

(6) The farm SOROMAS No. 40 in the district of Bethanie in extent 8,212 hectares, being the area assigned to the use of the Bethanie Hottentots for grazing purposes by the German Government after confiscation of their tribal property under the Ordinance of the Governor dated the 8th May, 1907.

Nothing hereinbefore contained shall effect any privilege right or property lawfully held or acquired by any European in any of the Reserves above-mentioned prior to the publication hereof.

SECOND SCHEDULE.

(1) The farm Neuhof No. 100 in the district of Malthehohe measuring 20,500 hectares.

(2) The "Tses" Reserve in the district of Keetmanshoop in extent 229,925 hectares and bounded as follows:—

From the South-eastern beacon of the Farm MUKOROB No. 14, continuing along the boundaries of but excluding the farms DABERAS PFORTE No. 15, ZARIS No. 20, KLEIN DABERAS No. 19 to the South-eastern beacon of the last mentioned farm; thence South-east and South to Registered Beacons HOROS NOORD, HOROS SUID, 2 FAHLGRAS, 3 FAHLGRAS, thence to Registered Beacon 4 FAHLGRAS on the Northern boundary of the farm KUKANIBEB WEST No. 27, thence generally Westward continuing along the boundaries of, but excluding the farms KUKANIBEB WEST No. 27, DAWEB NOORD No. 140, BLAUKEHL NOORD No. 141, BLAU OST I, No. 143, BLAU WEST No. 145, ITZAWISIS No. 9, to a point where the North-eastern boundary of the lastmentioned farm meets the South African Railway property; thence Northwards continuing along a line 30 metres from and parallel to the Railway line, but excluding the station emplacements WORDEL, TSES, KILOMETRE 100 and BRUKKAROS and the small settlement plot at Tses Station to a point where the Southern boundary of the farm ARETITIS No. 12 meets the South African Railway property; thence generally North-eastwards continuing along the boundaries of but excluding the farms ARETITIS No. 12, DICKDORN No. 13, MUKOROB No. 14 to the point of beginning.

121, DABEGABIS No. 122, LUGINSLAND No. 124, NIEUWE-FONTEIN WES No. 144, POLLUX No. 143 tot by die Noordwestelike baken van laasgenoemde, van daar na die geregistreerde baken BONDELS 9, van daar Noordwaarts na die beginpunt.

(3) Die Bergdamara Reserwaat te Okambahe in die distrik van Omaruru, 172,780 hektaar, 40 aar, 33 vierkant meters groot, synde die gebied genoem in sekere toekenning deur die Duitse Goewerneur von Lindequist, gedateer die 1ste Junie 1906, ooreenkomstig welke die bovermelde gebied vir die gebruik van die Bergdamara stam toegeken werd, begrens as volg:

Van die Noordwestelike baken van die plaas OKAMBAHE No. 112, langs die grense van, maar uitsluitende, die plaas OKAMBAHE No. 112, KAWAB WES No. 115, KAWAB No. 117, OKARUNDU NOORDWES No. 118, OKARUNDU SUID No. 138, ANIBIB No. 136, OMANDUMBA WES No. 137, tot by 'n punt waar die Westelike grens van laasgenoemde met die grens van die distrikte van Omaruru en Swakopmund kruis, van daar in algemeen westelike rigting langs die grens van die Omaruru en Swakopmund distrikte soos omskryf in die eerste bylaag van Proklamasie No. 4 van 1920, tot by die Geregistreerde Baken "NEINEIS", van daar in 'n Noordwestelike rigting na Geregistreerde Baken "KAU KAUSIB", van daar Noordwaarts na Geregistreerde Baken "AMAS", van daar in Oostelike rigting na Geregistreerde Baken "RESERVAT", van daar na die beginpunt.

(4) Die plaas Zessfontein in die distrik van Outjo, omtrent 31,416 hektaar groot, synde die gebied toegeken deur die Duitse Regering vir die gebruik van die TOPNAAR SWARTBOOI HOTTENTOTTE vir weiland doeleindes, nadat hulle stamseïendom gekonfiskeer werd ooreenkomstig Ordinasie van die Goewerneur gedateer die 23ste Maart 1906, en begrens as volg:

10 kilometer straal van die waterplek

ZESSFONTEIN.

(5) Die plaas Franzfontein in die distrik van Outjo, omtrent 36,188 hektaar, 17 aar, 60 vierkant meter groot, synde die gebied toegeken vir die gebruik van die Swarthooi Hottentotte vir weiland doeleindes, deur die Duitse Regering, nadat hulle stamseïendom gekonfiskeer werd, ooreenkomstig die Ordinasie van die Goewerneur, gedateer die 23ste Maart 1906, en begrens as volg:—

Van die Suidwestelike baken van die plaas No. 10 langs die grense van, maar uitsluitende die plaas No. 10, ORPHEUS No. 9, Plaas No. 7, Plaas No. 66, NAACHAAMS No. 5, MOPANE No. 4 tot by die Suidwestelike baken van laasgenoemde, vandaar in 'n Suidwestelike rigting na Geregistreerde Baken BUSCH HOHE, van daar in 'n Noordwestelike rigting na Geregistreerde Baken No. 37, van daar na die beginpunt.

(6) Die plaas Soromas No. 40 in die distrik van Bethanie, 8212 hektaar groot, synde die gebied toegeken vir die gebruik van die Bethanie Hottentotte vir weiland doeleindes deur die Duitse Regering, nadat hulle stamseïendom gekonfiskeer werd, ooreenkomstig die Ordinasie van die Goewerneur gedateer die 8ste Mei 1907.

Niks in die voorafgaande onthou het enige uitwerking op enige voorreg, reg of eiendom wat wettiglik gehou of verwerf werd deur enige European in enigeen van bovermelde Reservate vóór die publikasie hiervan.

TWEDE BYLAAG.

(1) Die plaas Neuhof No. 100 in die distrik van Malthehohe, 20,500 hektaar groot.

(2) Die "Tses" Reserwaat in die distrik van Keetmanshoop, 229,925 hektaar groot, en begrens as volg:—

Van die Suidoostelike baken van die Plaas MUKOROB No. 14, langs die grense van, maar uitsluitende die plaas DABERAS PFORTE No. 15, ZARIS No. 20, KLEIN DABERAS No. 19 tot by die Suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; van daar Suidoos en Suid na Geregistreerde Bakens HOROS NOORD, HOROS SUID, 2 FAHLGRAS, 3 FAHLGRAS, van daar na Geregistreerde Baken 4 FAHLGRAS op die Noordelike grens van die plaas KUKANIBEB WES No. 27, DAWEB NOORD No. 140, BLAUKEHL NOORD No. 141, BLAU OOS I, No. 143, BLAU WES No. 145, ITZAWISIS No. 9, na 'n punt waar die Noordwestelike grens van laasgenoemde plaas die Suidafrikaanse Spoorweg grond ontmoet, van daar Suidwaarts langs 'n lyn 30 meters van af en parallel met die Spoorweg lyn, maar uitsluitende die Suidasie grond op WORDEL, TSES, KILOMETER 100 en BRUKKAROS en die klein-neersettings grond op Tses Stasie, tot by 'n punt waar die Suidelike grens van die plaas ARETITIS No. 12 op die Suidafrikaanse Spoorweg grond stoot; van daar algemeen Suidoostwaarts langs die grense van, maar uitsluitende die plaas ARETITIS No. 12, DICKDORN No. 13, MUKOROB No. 14 tot na die beginpunt.

(3) Die Ovitoto Reserwaat in die distrik van Okahandja, 47,791 hektaar groot, en begrens as volg:

Van af die Noordwestelike baken van die plaas SWAKOPHOEHE No. 54, Suidwaarts langs die grens van, maar uitsluitende die plaas SWAKOPHOEHE No. 54, na die Suidwestelike baken van laasgenoemde plaas; van daar Ooswaarts langs die grense van, maar uitsluitende die plaas

(3) The Ovitoto Reserve in the district of Okahandja in extent 47,791 hectares and bounded as follows:—

From the North-western beacon of the farm SWAKOPHOEHO No. 54, Southwards continuing along the boundary of, but excluding the farm SWAKOPHOEHO No. 54, to the South-western beacon of the aforementioned farm; thence Eastwards along the boundaries of, but excluding the farms SWAKOPHOEHO No. 54, OTJISAZU No. 53, to the North-western beacon of the farm ONGANJIRA No. 66, thence generally Southwards continuing along the boundaries of, but excluding the farms ONGANJIRA No. 66, MIDGARD No. 191, OKATJEMISSE No. 68, OKANJANGA No. 54, district Windhoek, and OSEMA No. 63, district Okahandja, to the North-eastern beacon of farm No. 197, thence generally Northward continuing along the boundaries of, but excluding the farms Farm No. 197, District Okahandja, KLEIN OKAPUKA No. 51, district Windhoek, OTJHAVERA No. 62, district Okahandja, OSONA COMMONAGE No. 65, OKAHANDJA TOWN and TOWNLANDS No. 57, to the point of beginning.

(4) The OTJITUO Reserve in the district of Grootfontein in extent approximately 105,768 hectares bounded as follows:—

From the South-western beacon of the farm OTJOMIKAMBO No. 234, North-eastward along the boundary of, but excluding the farm OTJOMIKAMBO No. 234, to the South-eastern beacon of the aforementioned farm, thence generally Northwards continuing along the boundaries of, but excluding the farms OTJOMIKAMBO No. 234, Farm No. 237, Farm No. 236, Farm No. 243 and Farm No. 249, to the South-western beacon of Farm No. 246, thence generally Southward continuing along the boundaries of, but excluding the farm No. 246, VORMDURST No. 245, to the South-western beacon of the last mentioned farm, thence South-eastwards to a point of longitude (approximately) $19^{\circ} 2'$ East and latitude (approximately) $20^{\circ} 5'$ South, thence South-westward to a point of longitude (approximately) $18^{\circ} 55'$ East and latitude (approximately) $20^{\circ} 10'$ South; thence North-westward to the point of beginning.

EPUKIRO NATIVE RESERVE: DISTRICT GOBABIS.

(5) To comprise an area in extent approximately 178,000 hectares, and bounded as follows:—

From a point of longitude (approximately) $19^{\circ} 19'$ East and latitude (approximately) $21^{\circ} 30'$ South, North-eastwards to a point of longitude (approximately) $19^{\circ} 50'$ East and latitude (approximately) $21^{\circ} 22'$ South; thence South-Eastwards to a point of longitude (approximately) $19^{\circ} 52'$ East and latitude (approximately) $21^{\circ} 43'$ South; thence South-westward to a point of longitude (approximately) $19^{\circ} 22'$ East and latitude (approximately) $21^{\circ} 52'$ South; thence North-westward to the South-eastern beacon of the farm Epukiro No. 268; thence North-westward continuing along the boundary of, but excluding the farm Epukiro No. 268, to the North-eastern beacon of the last mentioned farm; thence North-westward to the point of beginning.

AMINUIS NATIVE RESERVE: DISTRICT GOBABIS.

(6) To comprise an area in extent approximately 230,000 hectares bounded as follows:—

From a point of longitude (approximately) $19^{\circ} 16'$ East and latitude 23° South due East to a point of longitude approximately $19^{\circ} 25'$ East; thence due South to a point of latitude (approximately) $23^{\circ} 52'$ South; thence due West to a point of longitude approximately $19^{\circ} 16'$ East, thence due North to the point of beginning, exclusive of the farm "Rietquelle" No. 275, and certain garden and building plots together in extent 31 hectares, 22 ares, 23 square metres, as registered in the name of Walter Beyer in the Grundbuch, Vol. III, Fol. 78.

The Administration reserves to itself all rights for the collection of salt on the salt pans within this area.

KAOKOVELD RESERVE FOR

- (a) Chief Oorlog and Tribe.
(b) Muhona Katiti and Tribe.

(7) Commencing from a point approximately 2 kms. North of Omuhonga River and approximately 10 kms. West of where Etengwa dry river joins the Omuhonga, in a straight line Eastwards, North of Omuhonga River so as to include Ongwati and continuing Eastwards North of and including Otjifanga on the Shitange river and crossing the Shitange North of and including Otjipango, thence in a South Easterly direction to the Ovamboland Border line so as to pass North of and include Hondoto waterholes as also Ehomba Mountain and Okawa-Pohuri waterhole, thence along the Ovamboland Border line for about 10 kms., thence due West so as to pass South of and include Ovikango, Otjiwithe and Ombakaha thence continuing Westwards along the same line to a point directly South of and opposite to starting point, thence due North to such point of beginning.

N.B. The western portion of this Reserve including Otjifanga, Hamalemba, Omangete and Ombakaha to be considered as Oorlog's portion of such Reserve. Remaining or Eastern portion including Hondoto, Epembe, Ehomba and Otjiwithe to be regarded as Muhona Katiti's Reserve.

SWAKOPHOEHO No. 54, OTJISAZU No. 53, na die Noord-westelike baken van die plaas ONGANJIRA No. 66, van daar algemeen Suidwaarts langs die grense van, maar uitsluitende die plase ONGANJIRA No. 66, MIDGARD No. 191, OKATJEMISSE No. 68, OKANJANGA No. 54, distrik Windhoek, en OSEMA No. 63, distrik Okahandja, tot by die Noord-oostelike baken van plaas No. 197, vandaar algemeen Noordwaarts langs die grense van, maar uitsluitende die plase Plaas No. 197, Distrik Okahandja, KLEIN OKAPUKA No. 51, distrik Windhoek, OTJHAVERA No. 62, distrik Okahandja, OSONA GEMEENTEWELAND No. 65, OKAHANDJA DORP EN DORPSGRONDE No. 57, tot by die beginpunt.

(4) Die OTJITUO Reserve in die distrik van Grootfontein, omtrent 105,768 hektaar groot, begrens as volg:

Van die Suidwestelike baken van die plaas OTJOMIKAMBO No. 234, Noordooswaarts langs die grens van, maar uitsluitende die plaas OTJOMIKAMBO No. 234, tot by die Suidoostelike baken van laasgenoemde plaas, van daar algemeen Noordwaarts langs die grense van, maar uitsluitende die plase OTJOMIKAMBO No. 234, Plaas No. 237, Plaas No. 236, Plaas No. 243 en Plaas No. 249, tot by die Suidwestelike baken van die plaas No. 246, van daar in algemeen Suidelike rigting langs die grense van, maar uitsluitende die plase Plaas No. 246, VORMDURST No. 245, tot by die Suidwestelike baken van laasgenoemde plaas, van daar Suidooswaarts na 'n punt van (ongeveer) $19^{\circ} 2'$ Oostelike lengte en (ongeveer) $20^{\circ} 5'$ Suidelike breedte, van daar Suidweswaarts na 'n punt van (ongeveer) $18^{\circ} 55'$ Oostelike lengte en (ongeveer) $20^{\circ} 10'$ Suidelike breedte; van daar Noordweswaarts na die beginpunt.

EPUKIRO NATURELLE RESERVAAT: DISTRIK GOBABIS.

(5) Om 'n gebied in te sluit, omtrent 178,000 hektaar groot, en begrens as volg:

Van 'n punt (ongeveer) $19^{\circ} 19'$ Oostelike lengte en (ongeveer) $21^{\circ} 30'$ Suidelike breedte, Noordooswaarts na 'n punt (ongeveer) $19^{\circ} 50'$ Oostelike lengte en (ongeveer) $21^{\circ} 22'$ Suidelike breedte; van daar Suidooswaarts na 'n punt (ongeveer) $19^{\circ} 52'$ Oostelike lengte en (ongeveer) $21^{\circ} 43'$ Suidelike breedte; van daar Suidweswaarts tot 'n punt (ongeveer) $19^{\circ} 22'$ Oostelike lengte en (ongeveer) $21^{\circ} 52'$ Suidelike breedte; van daar Noordweswaarts na die Suid-oostelike baken van die plaas Epukiro No. 268; van daar Noordweswaarts langs die grens van, maar uitsluitende die plaas Epukiro No. 268, tot by die Noordoostelike baken van laasgenoemde plaas, van daar Noordweswaarts na die beginpunt.

AMINUIS NATURELLE RESERVAAT: DISTRIK GOBABIS.

(6) Om 'n gebied te omvat, ongeveer 230,000 hektaar groot, begrens as volg:

Van 'n punt (ongeveer) $19^{\circ} 16'$ Oostelike lengte en 23° Suidelike breedte regstreeks ooswaarts na 'n punt (ongeveer) $19^{\circ} 25'$ Oostelike lengte; van daar regstreeks Suid tot 'n punt (ongeveer) $23^{\circ} 52'$ Suidelike breedte; van daar reguit weswaarts na 'n punt (ongeveer) $19^{\circ} 16'$ Oostelike lengte, van daar reguit na die beginpunt, uitsluitende die plaas "Rietquelle" No. 275, en sekere tuin en houplase, tesame 31 hektaar 22 aar 23 vierkant meters groot, soos geregistreer in die naam van Walter Beyer in die Grundbuch, Band III, Blad 78.

Die Administrasie maak voorbehoud vir homself van alle regte om sóut uit die sootpanne binne hierdie gebied in te sanel.

KAOKOVELD RESERVAAT VIR

- (a) Hloof Oorlog en Stam,
(b) Muhona Katiti en Stam.

(7) Beginnende van 'n punt ongeveer 2 kms Noord van die Omuhonga Rivier en ongeveer 10 kms. Wes van waar die droë Etengwa Rivier die Omuhonga inloop, in 'n regte lyn Ooswaarts, Noord van die Omuhonga Rivier, soos om Ongwati in te sluit en dan Ooswaarts Noord van, en insluitende, Otjifanga op die Shitange Rivier, dan oor die Shitange Rivier, Noord van en insluitende Otjipango, van daar in Suidoostelike rigting na die grenslyn van Ovamboland soos Hondoto waterplek ten Noorde gepasseer word, sowel as die Ehombaberg en die Okawa-Pohuri Waterplek, van daar langs die grenslyn van Ovamboland vir omtrent 10 kms.; van daar reguit Weswaarts om Suid van, en insluitende Ovikango, Otjiwithe en Ombakaha, te loop, van daar weswaarts langs dieselde lyn by 'n punt direk Suid van en teenoor die beginpunt, van daar reguit Noord tot by sodanige beginpunt.

N.B. Die westelike gedeelte van hierdie Reservaat, insluitende Otjifanga, Kamalamba, Omangete en Ombakaha word beskou as Oorlog se gedeelte van die Reservaat. Die oorgee of Oostelike deel insluitende Hondoto, Epembe, Ehomba en Otjiwithe word beskou as Muhona Katiti se gedeelte.

KAOKOVELD RESERVE FOR LATE CHIEF KASUPI'S TRIBE.

(8) Ombepera Reserve for late Chief Kasupi's Tribe to include Ombepera waterhole at commencement of Ombepera river bed and along a line approximately 1 kilometre East of such river bed, Northwards to a point beyond Mbapuke waterhole thereon thence due Westwards, for approximately 24 kms. cutting across Otjihende river course several kilometres above the waterhole of that name, thence Southwards for approximately 45 kms. so as to include Omanjiva, Oserasemo and Otjiravaenda waterholes on Otjihende river course and across such course to Otji-Ha Mountain thence due East for approximately 25 kms., thence due North to point of commencement.

Nothing hereinbefore contained shall effect any privilege right or property lawfully held or acquired by any European in any of the Reserves abovementioned prior to the publication hereof.

KAOKOVELD RESERVAAT VIR DIE STAM VAN OORLEDE HOF KASUPI.

(8) Die Ombepera Reservaat vir die stam van oorlede Hooft Kasupi sluit in die waterplek Ombepera by die begin van die Ombepera rivierbedding en langs 'n lyn ongeveer 1 kilometer Oos van sodanige rivierbedding, Noordwaarts tot by 'n punt anderkant van Mbapuke waterplek, van daar reguit Weswaarts vir ongeveer 24 kms, die Otjihende rivierloop kruisende 'n paar kilometers bokant die waterplek van dieselde naam, van daar Suidwaarts vir omtrent 45 kms, soos om Omanjiva, Oserasemo en Otjiravaenda waterplekke in die loop van die Otjihende rivier in te sluit en dan oor die rivierloop na die Otji-Ha Berg, van daar reguit Oos vir ongeveer 25 kms, van daar reguit Noord na die beginpunt.

Niks in die voorafgaande onthou sal enige uitwerking he op enige voorreg, reg of eiendom wat wettiglik deur enige Europeaan gehou of verwerf werd in enigeen van bovermelde Reservate vóór die publikasie hiervan.

Miscellaneous Notices.

Gemengde Kennisgevingen.

(No. 25 of 1923.)

THE LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA.

The following statements are published in terms of Section forty-one of Act No. 18 of 1912, as amended and applied to South West Africa.

Windhoek, 5th November, 1923.

J. T. TAYLOR,

Manager.

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS IN RESPECT OF FUNDS PROVIDED AS AT 31st Oct., 1923.

LIABILITIES.		ASSETS.	
CAPITAL FUNDS	£ 439791. 4. 8	LOANS under Act 18 of 1912	£ 405318. 2. 3
ADMINISTRATION (Landwirtschaftsbank in liquidation) Unrealised assets per contra	156554.11.10	LOANS under Act 20 of 1911	240. —. —
INTEREST RECEIVED	15582. 0.11	LANDWIRTSCHAFTSBANK in Liquidation	
SUNDRY CREDITORS		Unrealised assets per contra	156554.11.10
Undrawn balances in respect of bonds passed etc.	£ 6622. 3. 9	INTEREST PAID	15481. 1.10
OTHER SUNDRIES	£ 14764. 3. 5	INTEREST ADJUSTMENT ACCOUNT	3389.17. 7
	21386. 7. 2	INTEREST ACCRUED, but not yet due	5895.11. 4
		BANK PREMISES	7720.19. 9
		FURNITURE AND FITTINGS	659. 0.11
		SUNDRY ACCOUNTS	32408.19. 6
		CASH IN HAND AND AT BANKERS	5685.19. 7
			£ 633314. 4. 7
	£ 633314. 4. 7		

(No. 25 van 1923.)

DE LAND- EN LANDBOUWBANK VAN ZUIDWEST AFRIKA.

De volgende staten worden ter algemene informatie gepubliceerd overeenkomstig artikel een-en-veertig van Wet No. 18 van 1912 zoals gewijzigd en toegepast op Zuidwest Afrika.

Windhoek, 5 November, 1923.

J. T. TAYLOR,

Bestuurder.

STAAT VAN LASTEN EN BATEN TEN OPZICHTE VAN FONDSSEN IN ZUIDWEST AFRIKA VERSTREKT ALS PER 31 Oktober, 1923.

LASTEN.		BATEN	
KAPITAAL FONDSSEN	£ 439791. 4. 8	LENINGEN onder Wet No. 18 van 1912	£ 405318. 2. 3
ADMINISTRATIE (Landwirtschaftsbank in likwidatie) Niet te gelde gemaakte baten per contra	156554.11.10	LENINGEN onder Wet No. 20 van 1911	240. —. —
RENTE ONTVANGEN	15582. 0.11	LANDWIRTSCHAFTSBANK in Likwidatie	
DIVERSE KREDITEUREN		Niet te gelde gemaakte baten per contra	156554.11.10
Krediet saldos ten opzichte van verbanden reeds gepasseerd	£ 6622. 3. 9	RENTE BETAALD	15481. 1.10
ANDERE BEDRAGEN	14764. 3. 5	RENTE VEREFFENINGS REKENING	3389.17. 7
	21386. 7. 2	RENTE BETAALBAAR, doch nog niet verschuldigd	5895.11. 4
		BANK GEBOUWEN	7720.19. 9
		MEUBELAAR	659. 0.11
		DIVERSE REKENINGEN	32408.19. 6
		GELD IN HANDEN EN BIJ BANKIERS	5685.19. 7
			£ 633314. 4. 7
	£ 633314. 4. 7		

(No. 26 of/van 1923.)

THE LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA.
DE LAND- EN LANDBOUWBANK VAN ZUIDWEST AFRIKA.

List of mortgages and securities completed during the month of October, 1923.
Lijst van verbanden en sekuriteiten voltooid gedurende de maand van Oktober, 1923.

Number, Name and District. Nummer, Naam en Distrikt.	Property Mortgaged. Eigendom Verbonden.	Area. Grootte. ha a sqm	Amount. Bedrag. £
328. Viljoen, Christian Mulder, Otjiwarongo	Hillenhof No. 28	4989.—	1350
329. Koch, Theodor, Gibeon	Kabias No. 54	12541.—	1500
330. Visser, Jacobus Michael, Keetmanshoop	Akam No. 55	4542.64.71	1500
	Eisenstein No. 136	25010.97.77	
331. De Wet, David, Grootfontein	Gauss No. 46	5074.47.51	1300
332. Odendaal, Roelof Frederik, Omaruru	Ongariwanda Sued No. 28	5451.—	1000
	Omaue No. 29	5326.74.78	
333. Sass, Wilhelm, Keetmanshoop	Blau Ost No. 143	10157.—	500
334. Jacobs, Jacobus Johannes, Gibeon	Komatzas Zuid No. 103	4752.79.6	650
335. Schulte, Walther, Otjiwarongo	Siegerland No. 268	4995.19.34	600

(No. 27 of 1923.)

Notice is hereby given in accordance with Section 196 (5) of the Companies Proclamation (No. 35) 1920, that the names of the undermentioned Companies have been struck off the Register and that the said Companies shall, upon publication hereof, be dissolved.

A. N. ROWAN,
Registrar of Companies.

Deeds Registry,
Windhoek,
5th November, 1923.

(No. 27 van 1923.)

Overeenkomstig de bepalingen van Artikel 196 (5) van de Kompanjie Proklamatie (No. 35) 1920, wordt kennis hiermede gegeven dat de namen van de hierondervermelde Maatschappijen van het Register geschrapt zijn en dat bij publikatie hiervan de vermelde Maatschappijen ontbonden zullen zijn.

A. N. ROWAN,
Registrateur van Maatschappijen.

Registratiekantoor van Akten,
Windhoek,
5. November, 1923.

No.	Name of Company. Naam van Maatschappij.	Date of Registration Datum van Registratie
Keetmanshoop H. R. B. 14.	Bohrgesellschaft mit beschaenker Haftung	26/ 4/1910
Keetmanshoop H. R. B. 18.	Keetmanshooper Ortseleis, Gesellschaft mit beschaenker Haftung	30/ 1/1911
Luderitz H. R. B. 91	Hollandsbucht Diamantfelder, Gesellschaft mit beschaenker Haftung	24/ 2/1910
Luderitz H. R. B. 110.	Robbenfang und Fischerei Aktiengesellschaft	25/10/1912
Windhoek H. R. B. 20	Tiefbohrgesellschaft Okahandja, Gesellschaft mit beschaenker Haftung	9/ 7/1912
No. 13 (new) Private Company	The South West Cattle Export Company Limited	17/ 5/1922

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The Official Gazette will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the Gazette will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the Gazette must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p. m. on the ninth day before the date of publication of the Gazette in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the Gazette after the official matter or in a supplement to the Gazette at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the Official Gazette in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the Gazette is a translation only and not the authorised issue.

Advertenties.

ADVERTEREN IN DE OFFICIELE KOERANT VAN ZUIDWEST AFRIKA.

1. De Officiële Koerant zal op de 1st en 15de van elke maand verschijnen; ingeval een van deze dagen op een Zondag op Publieke Feestdag valt, verschijnt de Officiële Koerant op de eerstvolgende werkdag.

2. Advertenties voor plaatsing in de Officiële Koerant moeten in de taal, in welke zij verschijnen zullen, ingehandigd worden ten kantore van de Sekretaris voor Zuidwest Afrika (Kamer 46, Regerings-Gebouwen, Windhoek), niet later dan 4.30 n. m. op de negende dag voor het datum van verschijnen van de Officiële Koerant in welke de advertentie moet geplaatst worden.

3. Advertenties worden in de Officiële Koerant geplaatst achter het officiële gedeelte of in een extra blad van de koerant, zoals de Sekretaris mocht goedgevinden.

4. Advertenties worden in de Officiële Koerant gepubliceerd in de Engelse, Hollandse en Duitse talen; de nodige vertalingen moeten door de adverteerder of zijn agent geleverd worden. Men moet bedenken dat de Duitse tekst van de Officiële Koerant slechts een vertaling is en niet de geautoriseerde uitgave is.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the Official Gazette, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the Official Gazette is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the Gazette may be obtained at the price of sixpence per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

5. Slechts wetsadvertenties worden aangenomen voor publikatie in de Officiële Koerant, en zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Sekretaris voor Zuidwest Afrika, die de verdere publikatie van een advertentie mag weigeren.

6. Advertenties moeten, voor zoverre mogelijk, op de machine geschreven zijn. Bij geschreven advertenties moet alleen op een kant van het papier geschreven worden, en alle namen moeten duidelijk zijn; ingeval een naam ingevalge onduidelijke handschrift foutief wordt gedrukt, kan de advertentie slechts dan weer gedrukt worden als de kosten van een nieuw plaatsen betaald worden.

7. Het jaarlijkse intekengeld voor de Officiële Koerant is 12/-, postvrij in dit Gebied en de Unie van Zuid-Afrika, en in het vooruit betaalbaar. Postgeld moet in het vooruit betaald worden door overzeese intekenaars. Enkele nummers van de Officiële Koerant zijn verkrijgbaar tegen de prijs van zes pennies per nummer.

8. De kosten voor de opname van advertenties andere dan de kennisgevingen in de volgende paragraaf genoemd, zijn tegen de prijs van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom, herhalingen tegen de halve prijs. (Gedeelten van een duim moeten als een volle duim worden berekend.)

9. Kennisgevingen aan krediteuren en debiteuren in de boedels van overleden personen, en kennisgevingen van eksekuteurs betreffende likwidatie rekeningen voor inspectie, worden in schedule vorm gepubliceerd tegen 9/- per boedel.

10. Geen advertentie zal geplaatst worden tenzij de kosten vooruitbetaald zijn. Cheques, wissels, post- of geldorders moeten betaalbaar gemaakt worden aan de Sekretaris voor Zuidwest Afrika.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEVING AAN KREDITEUREN EN DEBITEUREN. BOEDEL VAN OVERLEDENE PERSONEN:

Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika. Krediteuren en Debiteuren in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren en hun schulden te betalen ten kantore van de betrokkene Eksekuteurs binnen gemelde tijdperken van af datum van publikatie dezes.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Within a period of Binnen een tijdperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
332	Gunther Paul Bischoff (unmarried), who died at Strydfontein in the district of Grootfontein on the 13/1/23.	30 days	Theo. I. Rautenbach, P.O. Box 27, Grootfontein.
344	Daniel Stephanus Hugo, die te Gobabis op 24/4/23 overleed	do.	Hendrica Johanna Fredrica Hugo (geboren van Dyk), Putzies, P. K. Kub, Distrikt Rehoboth.

THE SOUTH WEST BREWERIES LIMITED.
Incorporated in the SOUTH WEST PROTECTORATE.
NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given, that the Ordinary GENERAL MEETING of Shareholders of the SOUTH WEST BREWERIES Ltd. will be held on Saturday the 24th of November 1923 at 8.30 p.m. at the Hotel "RHEINISCHER HOF" at WINDHOEK for the following business:

1. To receive the REPORT and ACCOUNTS of the DIRECTORS and the MANAGEMENT.
2. To approve and adopt the REPORT and ACCOUNTS.
3. To elect two DIRECTORS in the place of Mr. W. LANWERS and J. VOLLMER, who retire in accordance with the articles of association.
4. To appoint an AUDITOR for the current FINANCIAL YEAR and fix his remuneration.
5. To sanction a first DIVIDEND of 5% recommended by the BOARD of DIRECTORS.

Please note, that this first Dividend of 5% will, provided that the GENERAL MEETING shall sanction it, be paid out after the 1st of January 1924 to such Shareholders of the Company, whose names were entered in the Share Register not later than the 16th of November 1923.

The Share Transfer Book of the Company will be closed from the 16th of November 1923 till the 30th of Nov. 1923, both days inclusive.

Such Shareholders only will be entitled to be present at the Meeting, whose names have been entered in the Register of Members not later than the 16th of November

Proxies will have to be deposited at the registered Office of the Company not less than 48 hours before the time of holding the Meeting, otherwise they will be treated as not valid.

WINDHOEK the 30th of October, 1923.
THE SOUTH WEST BREWERIES, LIMITED, WINDHOEK.

SHOP HOURS: USAKOS.

Notice is hereby given in terms of the Shop Hours Proclamation of 1921, that after due consideration of objections lodged against the proposed opening and closing order, the following hours shall be fixed and binding as from Monday, November 12th, 1923, for all shops situate in the sub-district of Usakos.

On Weekdays, except half-holiday, 7.30 a.m. and 7 p.m.
On half-holiday: 7.30 a.m. and 1.30 p.m.

Karibib,
1st November, 1923.
A. F. KRIEL,
Magistrate.

NOTICE.

Application having been made by HERMANN GRUMBACH, for the issue and registration of a Certificate of Substituted Title in respect of certain Farm "Nabus" No. 163, situate in the district of Gibeon, measuring Five thousand Five hundred and Nine (5509) hectares, Thirty (30) ares, Fifty-one (51) square metres, registered in the name of the said HERMANN GRUMBACH in the German Landregister of Gibeon, volume I, folio 4, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within a period of three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the persons objecting in the absence of any agreement between the parties to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

Windhoek,
10th November, 1923.
A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE:

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.
KENNIS geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums, of van af datum van publikatie dezès, welke de laatste moge zijn. Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Description of Account Beschrijving van Rekening	Date Period Datum Tijdperk	Office of the Kantoor van de		Name & Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
5369/10	Karl Wilhelm Max Hefner of Rehoboth	First & Final Liquidation & Distribution Account	21 days from 15/11/23	Windhoek	Rehoboth	C. G. Bird, c/o. J. D. Lardner Burke, Kaiser Street, Windhoek.
298	Rosa Wilhelmine Jenny von der Becke (born Schmitz) and Surviving Spouse Friedrich Karl Heinrich Ernst von der Becke	First & Final Liquidation & Distribution Account	15/11/23	Windhoek	Omaruru	Ernest Edgar Bone, Box 85, Windhoek.
5757/13	Felix Pallmann	Amended First & Final	15/11/23	Windhoek		E. E. Bone, c/o. Messrs. Lorentz & Bone, Windhoek.
212	Josef Weber of Farm Palmenhof (No. 212)	Amended Distribution Account in respect of the unencumbered assets	15/11/23	Windhoek	Grootfontein	Otto Günther, P.O. Box Swakopmund.

TRANSFER GENERAL DEALERS LICENCE.

Notice is hereby given, that fourteen days after the publication hereof, application will be made for the transfer of the General Dealer's Licence held by F. R. SCHRAEGER in respect of premises situate on Erf No. 21, Township Bethanie, in the District of Bethanie, to ARTHUR ADLOFF of Bethanie, District Bethanie.

Bethanie,
5th November, 1923.

F. R. SCHRAEGER,
A. ADLOFF.

LUEDERITZBUCHTER ELEKTRIZITAETS-GESELLSCHAFT

mit beschränkter Haftung
(in Voluntary Liquidation).
NOTICE OF GENERAL MEETING.

An Ordinary General Meeting of the Luederitzbuchter Elektrizitäts-Gesellschaft m.b.H. in voluntary Liquidation is hereby summoned for

THURSDAY, THE 13th DAY OF DECEMBER, 1923.

10 o'clock in the forenoon,
for the purpose of laying before it an account of the Liquidators act and dealings, and of the conduct of the winding-up during the period of six months from the 1st day of June 1923.

The meeting will be held at the Office of the said Company at Kaiser Street, Windhoek.

A. NEUHAUS,
Alternate Liquidator of the Luederitzbuchter Elektrizitäts-Gesellschaft m.b.H.
(in voluntary Liquidation).
Windhoek, 7th November 1923.

LOST MORTGAGE BOND

Notice is hereby given that I intend applying for certified copy of

Mortgage Bond dated 9th March 1910 for the sum of Five Thousand (5000) Marks passed by HANS STAEBE in favour of the firm H. Reiche & Co., Karibib,
in respect of certain Parzelle 64/29, sheet 1, of the General Plan (now Erf No. 89), situate in the Township of Karibib, District of Karibib, measuring fifteen (15) ares, registered in the Grundbuch Karibib-Stadt, Volume I, folio 29.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this notice.

Dr. ALBERT STARK,
Applicant's Attorney.
Dated at Windhoek,
this 7th day of November, 1923.

SALE BY PUBLIC AUCTION.

In the Insolvent Estate WILHELM SCHWARZ, formerly known as WILHELM CZARNETZKI.

I shall sell by Public Auction on Friday the 7th December 1923, 11 a.m., in front of the Post Office Windhoek:

certain FARM OTJENGA-OST, No. 105, in the District of Grootfontein, measuring 2788 Ha., 33 ares, 91 sqm.

For further information apply to
HANS BERKER,
Sworn Appraiser & Auctioneer.

SALE BY PUBLIC AUCTION.

Duly instructed by the Executor in the Estate of the late JAKOB MAXIMILIAN SIEVERS,

I shall sell by Public Auction on Friday the 7th December 1923, 11 a.m., in front of the Post Office Windhoek:

certain ERF No. 1 (formerly Parzelle 79, Kartenblatt 5), Township Rehoboth, measuring 14 ares, 44 sqm., with dwelling House thereon.

HANS BERKER,
Sworn Appraiser & Auctioneer.

NOTICE.

Application having been made by RICHARD HAMANN for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of certain portion C of Erf No. 109 (formerly Parzelle 55/5, sheet 12, of the General Plan), situate in the Township of Windhoek, District of Windhoek, measuring Eighty-eight (88) square metres, originally held by the Municipality of Windhoek under and by virtue of Deed of Purchase and Sale between the said Municipality and the late German Government, dated the 3rd day of May 1911, and confirmed on the 28th November 1911, and now held by the said RICHARD HAMANN, under and by virtue of Deed of Sale between himself and the said Municipality dated the 25th November 1919, all persons claiming to have any right or title in or over the said land, are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the persons objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 20th day of October, 1923.

RUMMAGE SALE — 1923.

The undermentioned goods having been in the King's Warehouse, Luderitz, beyond the time prescribed by law, will be sold by public auction on the 10th December, 1923, at 10 o'clock unless previously claimed.

Marks & Numbers:	Description:	Ship:	Date:
No mark; no number	Three empty pockets	Outeniqua	29.12.19
No marks; no numbers	One pocket sugar	Outeniqua	29.12.19
L.S.; no number	One pocket sugar	Ingerid	4. 2.20
KFS; no number	One box mustard	Ingerid	2. 3.20
GS; no number	One case polish	Ingerid	4. 5.20
HR; 114	One package bolts	Kelbergen	24. 7.20
LMF; 42	One bag hardware	Helopes	4. 8.20
H & Co; 335	One cask whiting	Sliedrecht	12.10.22
GL; 501	One case cigars	Helopes	7.12.20
HO & Co; no numbers	Ten bags peas	Helopes	20.12.20
SD & Co; no numbers	Two cases jam	Helopes	8. 1.21
No mark; no number	One bag charcoal	Baltika	17. 1.21
KFS; no number	One case jam	Baltika	17. 1.21
H & Co; 361	One cask whiting	Helopes	21. 2.21
SD; no number	One pocket sugar	Helopes	21. 2.21
MVH; 15	One case fasteners	Randfontein	10. 3.21
S on RT over TBD; no number	One bag barley	Olaf Kyrie	14. 3.21
E over L; no numbers	Five bags mealies	Cluny Castle	13. 5.21
Grill; 99	One case labels	Ingerid	22. 5.21
TP over LP; no numbers	One bag	Winfried	1. 6.21
RC; no number	One pocket sugar	Ingerid	29. 6.21
AOF; 49128	One case acid	Usaramo	3. 8.21
HS over K in X; 4397	One empty case	Ussukuma	31. 8.21
MZ; no numbers	Two cases Motor spirit	Usaramo	5. 9.21
AM & Co; 20/21	Two cases liqueur	Randfontein	26.10.21
EB; 100	One empty case	Bloemfontein	21.11.21
HHL; no numbers	Five bags mealies	Ussukuma	26. 1.22
CBC; no number	One parcel clothing	Bloemfontein	13. 3.22
DHG; 111	One empty case	Bloemfontein	19. 6.22
K & L; 1348	One empty case	Urundi	26. 6.22
SSS over CT; no number	One pocket sugar	Agnar	2. 8.22
MZ; no number	One package labels	Randfontein	30. 8.22
Grill 577; 3	One empty case	Usaramo	14. 9.22
M & D; 2510	One case stationery	Jagersfontein	30.10.22
RS over PN; no numbers	Four bags wheat	Unknown	1920
S in circle; no numbers	Seven bags mealies	Unknown	1920
No mark; no number	One box	Unknown	1920

SEIZURES.

Rummier; no number	One parcel clothing	Wangoni	15. 2.23
--------------------	---------------------	---------	----------

Custom-house,
Luderitz, 8th October, 1923.

J. B. JOHNSTON,
Officer of Customs.

ROMMELARY VERKOPING — 1923.

Daar die ondervermelde goedere al langer dan wettiglik verkoop word, tensy eiendomsaanspraak voor daardie tyd ingedien word: toegelaat word in die Pakhuis in Luderitz te, sal hulle op die 10de Desember, 1923, om 10 uur, deur publieke veiling

Merk & Nummer:	Beskrywing:	Skip:	Datum:
Geen merk, geen nr.	drie leë sakke	Outeniqua	29.12.19
Geen merk, geen nr.	een sak suiker	Outeniqua	29.12.19
L.S.; geen nr.	een sak suiker	Ingerid	4. 2.20
KFS; geen nr.	een kis mosterd	Ingerid	2. 3.20
GS; geen nr.	een kis polys	Ingerid	4. 5.20
HR; 114	een pakkie boue	Kelbergen	24. 7.20
LMF; 42	een sak ysterware	Helopes	4. 8.20
H & Co; 335	een vat weiting	Sliedrecht	12.10.22
GL; 501	een kis sigare	Helopes	7.12.20
HO & Co; geen nr.	tien sakke ertjies	Helopes	20.12.20
SD & Co; geen nr.	twee kisse konfynt	Helopes	8. 1.21
Geen merk, geen nr.	een sak houtkool	Baltika	17. 1.21
KFS; geen nr.	een kis konfynt	Baltika	17. 1.21
H & Co; 361	een vat weiting	Helopes	21. 2.21
SD; geen nr.	een kis suiker	Helopes	21. 2.21
MVH; 15	een kis vasmakers	Randfontein	10. 3.21
S op RT oor TBD, geen nr.	een sak gars	Olaf Kyrie	14. 3.21
E oor L; geen nr.	vyf sakke mielies	Cluny Castle	13. 5.21
Grill; 99	een kis etikette	Ingerid	22. 5.21
TP oor LP; geen nr.	een sak	Winfried	1. 6.21
RC; geen nr.	een sak suiker	Ingerid	29. 6.21
AOF; 49128	een kis suur	Usaramo	3. 8.21
HS oor K in X; 4397	een leë kis	Ussukuma	31. 8.21
MZ; geen nr.	twee kisse motor-spiritus	Usaramo	5. 9.21
AM & Co; 20/21	tweekisse liqueur	Randfontein	26.10.21
EB; 100	een leë kis	Bloemfontein	21.11.21
HHL; geen nr.	vyf sakke mielies	Ussukuma	26. 1.22
CBC; geen nr.	een pak klerasie	Bloemfontein	13. 3.22
DHG; 111	een leë kis	Bloemfontein	19. 6.22
K & L; 1348	een leë kis	Urundi	26. 6.22
SSS oor CT; geen nr.	een kis suiker	Agnar	2. 8.22
MZ; geen nr.	een pak etikette	Randfontein	30. 8.22
Grill 577; 3	een leë kis	Usaramo	14. 9.22
M & D; 2510	een kis skryfmateriaal	Jagersfontein	30.10.22

RS oor PN; geen nr. 8 in sirkel; geen nr. Geen merk; geen nr.	vier sakke tarwe sewe sakke mielies een kis	Onbekend Onbekend Onbekend	1920 1920 1920
Rummler; geen nr. Doeanekantoor, Luderitz, 8. Oktober, 1923.	BESLAGLEGGING. een pak klerasie	Wangoni	15. 2.23
		J. B. JOHNSTON, Doeanbeampte.	

RAMSCHVERKAUF — 1923.

Da die nachstehenden Gegenstände schon länger als ge lich versteigert, falls vor dieser Zeit kein Eigentumsrecht setzlich zulässig ist im Zollhof in Luderitz gewesen sind, beansprucht wird: werden dieselben am 10. Oktober 1923, um 10 Uhr, öffent

Zeichen & Nr.:	Beschreibung:	Schiff:	Datum:
Kein Zeichen und keine Nummer Kein Zeichen, keine Nr. LS; keine Nr. KFS; keine Nr. GS; keine Nr. HR; 114 LMF; 42 H & Co; 335 GL; 501 HO & Co; keine Nr. SD & Co; keine Nr. Kein Zeichen, keine Nr. KFS; keine Nr. H & Co; 361 SD; keine Nr. MVH; 15 S auf RT über TBD, keine Nr. E über L; keine Nr. Grill; 99 TP über LP; keine Nr. RC; keine Nr. HS über K in X; 4397 AOF; 49128 MZ; keine Nr. AM & Co; 20/21 EB; 100 HHL; keine Nr. CBC; keine Nr. DHG; 111 K & L; 1348 SSS über CT; keine Nr. MZ; keine Nr. Grill 577; 3 M & D; 2510 RS über PN; keine Nr. 8 im Kreise; keine Nr. Kein Zeichen, keine Nr.	drei leere Säcke ein Sack Zucker ein Sack Zucker eine Kiste Senf eine Kiste Wichse ein Paket Bolzen ein Sack Metallwaren ein Faß Weißfisch eine Kiste Zigarren zehn Säcke Erbsen zwei Kisten Fruchtmas ein Sack Holzkohle eine Kiste Fruchtmas ein Faß Weißfisch ein Sack Zucker eine Kiste Hefter ein Sack Gerste fünf Säcke Mais eine Kiste Etiketten ein Sack ein Sack Zucker eine leere Kiste eine Kiste Säure zwei Kisten Motorspiritus zwei Kisten Likör eine leere Kiste fünf Säcke Mais ein Paket Kleidungsstücke eine leere Kiste eine leere Kiste ein Sack Zucker ein Paket Etiketten eine leere Kiste eine Kiste Schreibwaren vier Säcke Weizen sieben Säcke Mais eine Kiste	Outeniqua Outeniqua Ingerid Ingerid Ingerid Kelbergen Helopes Slidrecht Helopes Helopes Helopes Baltika Baltika Helopes Helopes Randfontein Olaf Kyrie Cluny Castle Ingerid Winfried Ingerid Ussukuma Usaramo Usaramo Randfontein Bloemfontein Ussukuma Bloemfontein Bloemfontein Urundi Agnar Randfontein Usaramo Jagersfontein Unbekannt Unbekannt Unbekannt	29.12.19 29.12.19 4. 2.20 2. 3.20 4. 5.20 24. 7.20 4. 8.20 12.10.22 7.12.20 20.12.20 8. 1.21 17. 1.21 17. 1.21 21. 2.21 21. 2.21 10. 3.21 14. 3.21 13. 5.21 22. 5.21 1. 6.21 29. 6.21 31. 8.21 3. 8.21 5. 9.21 26.10.21 21.11.21 26. 1.22 13. 3.22 19. 6.22 26. 6.22 2. 8.22 30. 8.22 14. 9.22 30.10.22 1920 1920 1920
Rummler; keine Nr. Zollamt, Luderitz, den 8. Oktober 1923.	BESCHLAGNAHME WAREN. ein Paket Kleidungsstücke	Wangoni	15. 2.23
		J. B. JOHNSTON, Zollbeamter.	

FARM FOR SALE.

Duly instructed by the Assignees in the assigned estate LEWIS DAVIS of Kimberley, I will offer for sale without Reserve, in front of the POST OFFICE Windhoek on Thursday the 29th day of November, 1923, at 11 o'clock a.m.

An undivided $\frac{1}{3}$ share in the Farm Schadeck No. 1 in the District of Gibeon.

The whole Farm Schadeck is approx 17900 Ha. in extent.

The Farm lies about 30 Miles to the West of Kalkrand siding.

There is about 15 Kilo frontage on the Fish River. Water is verry plentiful there being 7 Springs on the Farm.

There is a large Dwelling House containing 6 Rooms. Stable for 15 Horses, etc. etc.

All above improvements are alleged to exist on the Farm, but nothing is guaranteed.

There is a Government Bond registered over the whole Farm for £540 and costs of Survey amounting to £44 have not yet been paid.

Purchaser will be required to pay all arrear Transfer Fees plus Costs of Transfer and Auctioneers Fees on date of Sale.

Farm Schadeck is verry healthy for all Stock specially Merino Sheep.

T. J. CARLISLE,
Auctioneer & Sworn Appraiser.

P.O. Box 321, Windhoek;
8th November, 1923.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa at Windhoek on the 4th day of December 1923, at 9 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as counsel can be heard for the surrender of the estate of PAUL FRITZ WALTER SEEFELDT, a farmer, residing at Tsumeb in the district of Grootfontein, as insolvent and that his schedules will lie for inspection at the office of the Master of the High Court at Windhoek and at the office of the Magistrate at Grootfontein for a period of fourteen days from the 16th day of November 1923 to the 30th day of November 1923.

Windhoek,
1st November, 1923.
VAN AARDT & BELL,
Applicant's Attorneys.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that Application will be made to the Honourable the High Court of South West Africa, at Windhoek, on Monday the 3rd day of December 1923, at 9 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel can be heard for the surrender of the Estate of BERNHARD HUMMEL, a General Dealer of Ham River, District Warmbad, as insolvent, and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the High Court, Windhoek, and at the office of the Magistrate for the District of Warmbad, for a period of Fourteen (14) days from the 15th day of November 1923 to the 30th day of November 1923.

Windhoek, Kaiser Street,
9th November, 1923.
STARK & OLIVIER,
Applicant's Attorneys.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel negen en negentig, sub-sectie (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de afgestane of gesekwesteerde boedels vermeld in de hieronder volgende bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/en een kontributie zal worden ingezameld in de gezegde boedels, zoals uiteengezet in de bijlage en dat iedere kontributieplichtige schuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de bijlage genoemde adres het door hem verschuldigde bedrag moet betalen.

Form. No. 7.—Formulier No. 7.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening werd bekrachtigd	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of een Dividend wordt uitgekeerd of een kontributie wordt ingevorderd of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Full Address of Trustee or Assignee Volledig Adres van Kurator of Boedelredder
38	Wilhelm Sager	23/10/23	Dividend is being paid	Dr. G. A. G. Ohlenschlager	Omaruru.
14	Arthur Neumärckel (now deceased) late of Windhoek	3/11/23	Dividend is being paid	Georg Bloch	P. O. Box 111, Windhoek
94	Georg Maass, a bottle store merchant of Windhoek	3/11/23	Dividend is being paid	J. H. Hill	Box 7, Windhoek.
63	Johann Heuschneider, a Farmer and Brewer of Windhoek	7/11/23	Dividend is being paid	J. H. Hill	Box 7, Windhoek.
7	Hans von Ramin, a Farmer of Okapukua, dist. Grootfontein	23/10/23	Dividend being paid	Messrs E. Schoenfelder and J. Stegmann	Grootfontein.

NOTICE.

Application having been made by JOHANNES WEIHE for the issue and registration of a Certificate of Substituted Title in respect of certain farm "RAVENSBERG" No. 3, situate in the district of Okahandja, measuring Seventeen Thousand Eight Hundred Fifty-Nine (17 859) Hectares, Fifty-Six (56) Ares and Ten (10) Square Metres, comprising:—

- (1) the farm "RUEDENAU-SUED" in extent approximately 2000 Hectares,
- (2) the farm "RAVENSBERG" in extent approximately 16 000 Hectares,

at present registered in the German Landregister of Okahandja-District under Volume I, Folios 3 and 8, respectively in the name of the said JOHANNES (or JOHANN) WEIHE.

All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 5th day of November, 1923.

EINLADUNG ZUR GENERAL-VERSAMMLUNG.

Am Montag, den 21. Januar 1924, vormittags 11 Uhr, im Bibliothekssaal der Deutschen Kolonialgesellschaft zu Berlin, Am Karlsbad 10 IV.

Tagesordnung:

- 1.) Geschäftsbericht für das Jahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 1922, Vorlegung der Bilanz, sowie der zugehörigen Gewinn- und Verlust-Rechnung.
- 2.) Beschlussfassung über die Bilanz, Erteilung der Entlastung für Aufsichtsrat und Vorstand.
- 3.) Beschlussfassung über einen Uebertragungs-Antrag von Anteilen der Deutschen Kolonial-Gesellschaft für Südwestafrika, Aenderung des Paragraphen 6, Absatz 3.
- 4.) Wahlen: Aufsichtsrat, Revisoren.
- 5.) Beschlussfassung über den Sitz der Gesellschaft.
- 6.) Beschlussfassung über Verkaufsverhandlungen.
- 7.) Geschäftliches.

Der Aufsichtsrat
der Südwestafrikanischen Schäfererei-Gesellschaft, Limited, Orab
(Foreign Company).

C. J. Lange,
Vorsitzender.

F. Strauch,
Kontre-Admiral z. D.,
Stellvertretender Vorsitzender.

NOTICE.

Application having been made by ISRAEL MAYOFIS for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of certain Erf No. 332, formerly Parzelle 92/64 of Sheet 5, situate in the Township of Windhoek, district of Windhoek, measuring Eleven (11) Ares and Ninety-Four (94) Square Metres, originally held under and by virtue of certain Deed of Purchase and Sale between the Municipality of Windhoek and the late German Government, dated the 3rd day of May 1911, now held by the said ISRAEL MAYOFIS by virtue of a Deed of Sale, dated the 16th day of June 1916 and 25th July 1916 between him and the said Municipality. All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such certificate will be issued.

L. P. BORCHERS,
Actg. Asst. Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 26th day of October, 1923.

NOTICE.

Application having been made by LUDWIG SCHOLZ for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of Erf No. 247 (formerly Parzelle No. 7 of Sheet 8 of the General Plan), situate on Diaz Street in the Township of Luderitz, measuring Six (6) Ares, originally held by the Deutsche Kolonial-Gesellschaft fuer Suedwestafrika and now held by the said LUDWIG SCHOLZ by a deed of sale, dated the 8th September 1909 between the said Deutsche Kolonial-Gesellschaft and the said LUDWIG SCHOLZ. All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such certificate will be issued.

L. P. BORCHERS,
Actg. Asst. Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 23rd day of October, 1923.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-six, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of four-teen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel zes-en-negentig, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Boedels genoemd in de hieronder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie door schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan, naar gelang welke van de twee later is.

Form. No. 6.—Formulier No. 6.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Description of Account Beschrijving van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen		Date from which Account will lie open Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
56	Friedrich Adolf Max Robert Meyer, a general dealer of Okahandja	First and Final Liquidation and Plan of Distribution	Windhoek	Okahandja	15/11/23
60	Eberhard Krueger, a bookkeeper of Okahandja	First and Final Liquidation, Account and Plan of Distribution	Windhoek	Okahandja	15/11/23
58	Axel Zillmann, a Farmer of Okaim puro, district Okahandja	First and Final Liquidation and Plan of Distribution	Windhoek	Okahandja	15/11/23
107	Paul Johannes Carl Roever, a book-keeper of Windhoek	First and Final Liquidation and contribution	Windhoek		15/11/23

NOTICE OF DISSOLUTION.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the partnership between JOSEPH KIRSCH and JOSEPH CECIL HARRIES, trading under the style or firm of "J. C. HARRIES & COMPANY" of Walvis Bay, has been dissolved and determined, and that all the assets and liabilities of the said Partnership have been assumed and taken over by the said JOSEPH CECIL HARRIES and PHILLIP KATZ who will continue to conduct the business as heretofore under the same style or firm, and to whom all payments and all claims due by the late partnership must be submitted.

C. & A. FRIEDLANDER,
85, Burg Street,
Cape Town. Attorneys for the said Harries & Katz.

R. ASHERSON,
122, Adderley Street,
Cape Town. Attorney for the said Kirsch.

Dated at Capetown,
this 5th day of November, 1923.

NOTICE OF WITHDRAWAL OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that the notice of intention to surrender the Estate of PIETER GERHARDUS DE WET, of Seeis, District Windhoek, as insolvent, published in Gazette of the 15th October, 1923, and the "Windhoek Advertiser" of the 13th October, 1923, is hereby withdrawn.

R. W. F. STEYN,
Kaiser Street,
Windhoek. Attorney for Insolvent.

MASTER'S CONSENT.

Surrender Estate Pieter Gerhardus de Wet.

It having been made to appear to me that the notice of intention to surrender in this matter was published in good faith, and that there are good and sufficient reasons for the withdrawal thereof, I hereby certify my consent to such withdrawal in terms of Section 7 (2) of Act No. 32 of 1916, as applied to this Territory.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the High Court,
Master's Office,
Windhoek,
2nd November, 1923.

NOTICE OF ASSIGNMENT TO MASTER.

Notice is hereby given that KONRAD VON KLITZING, a farmer of Klein Windhoek, district Windhoek, has made as assignment of his property in favour of ERICH WORMS of Windhoek, in trust for the creditors of the said KONRDA VON KLITZING, if they accept the same, and that the Schedules of the said KONRAD VON KLITZING will lie for inspection and the Deed of Assignment for inspection and signature by all creditors entitled to sign, at the office of the Master of the High Court of South West Africa at Windhoek for a period of fourteen days from the 21st day of November, 1923, to the 6th day of December, 1923.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the High Court of South West Africa on Thursday the 7th day of February, 1924, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as Counsel can be heard for the surrender of the estate of the said KONRAD VON KLITZING as insolvent.

Dr. FRITZSCHE,
Attorney for Konrad von Klitzing.
Dated at Windhoek,
this 31st day of October, 1923.

NOTICE

is hereby given in terms of Section 13 of Proclamation No. 32 of 1921, that the ANNUAL GENERAL MEETING of the Law Society South West Africa will be held at the Offices of Messrs. Lorentz & Bone on Monday the 14th January 1924 at 5 p.m. when the following business will be transacted. Nominations and Notices in terms of Bye-Laws Nos. 6 and 23 respectively are also called for,

- Consideration of the President's report for the past year.
- Consideration and adoption of statement of account for the past year and balance sheet.
- Election of Councillors.
- Consideration and Transaction of any business deemed necessary by the Council.
- Consideration and Transaction of any special business of which due notice shall have been given by any member.
- The Election of auditor and fixing of the amount of his remuneration.

Attention is also drawn to the fact that under Bye-Law 6 any one desiring to bring forward any special business before the General Meeting must give the Secretary 21 days notice in writing, and that under Bye-Law 23 nominations for Council must be made 21 days before the Meeting in writing to the Secretary and must bear consent of nominee.

LAW SOCIETY SOUTH WEST AFRICA,
W. B. Riesle, Secretary.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section sixty-four, Sub-section (3), Section seventy and Section thirty-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel vier en zestig, sub-artikel (3), artikel zeventig en artikel negen en dertig, sub-artikel (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de personen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zijn benoemd als Kurators of Boedelredders, naar het geval mocht zijn, van de Boedels daarin vermeld als gesekwestreerd of afgestaan; dat hun adressen zijn als daarin opgegeven; en dat de personen die aan de boedels geld schulden hun schulden moeten betalen bij de opgegeven adressen binnen de termijnen vermeld in de Bijlage.

Verder dat een bijeenkomst van schuldeisers (zijnde de tweede bijeenkomst in diegene van de boedels welke gesekwestreerd zijn) zal worden gehouden in de gezegde boedels op de datums en op de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage, voor het bewijzen van aanspraken tegen de boedel, voor het ontvangen van het verslag van de Kurator of van de Boedelredder omtrent de aangelegenheden en de staat van de boedel, alsmede voor het geven van instructies aan de Kurator of Boedelredder betreffende de verkoop of opvoering van aan de boedel behorende stukken of betreffende aangelegenheden in verband met het beheer daarvan.

In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat. Form. No. 3.—Formulier No. 3. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Full Address of Trustee or Assignee Volledig Adres van Kurator of Boedelredder	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst	Time within which debts payable Tijd binnen welke schuld moet worden betaald
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
106	Ada Leinhos (born Green), a farmer of Berg-Aukas, district Grootfontein	Sequestrated	Theodorus Ignatius Rautenbach	P.O. Box 27, Grootfontein	Thursday	29/11/23	10 a.m.	Grootfontein	30 days.
113	Hans Lohse, an agent of Windhoek	Assigned	William Benjamin Riesie	P.O. Box 147, Windhoek	5/12/23	Wednesday	10 a.m.	Windhoek	do.
103	Friedrich Carl Ang Schluckwerder, a farmer of the farm Okapaue, district Karibib	Sequestrated	Richard Otto Eduard Haase	Wilhelmstal, distr. Karibib	Wednesday	12/12/23	10 a.m.	Magistrate's Court Karibib.	NIL.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section sixteen, Sub-section (3), and Section thirty-nine, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the High Court of S. W. Africa.

KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER. Ingevolge artikel zestien, subsektie (3), en artikel negen en dertig, subsektie (1), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

Nademaal de Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof van Zuid-West Afrika, wordt hiermede kennis gegeven dat een eerste bijeenkomst van schuldeisers in de gezegde Boedels zal worden gehouden op de datums en de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage voor het bewijzen van vorderingen en het verkiezen van een Kurator. In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden; in andere plaatsen zullen zij voor de Magistraat worden gehouden.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van het Hooggerechtshof van Z.-W. Afrika.

Form. No. 2.—Formulier No. 2.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date of Order Datum van Order	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst
			Day Dag	Date Datum	Hour Uur	
112	Christoph Friedrich Gayer, a farmer of Gayersberg, in the district of Windhoek	25/10/23	Friday	30/11/23	10 a.m.	Windhoek.
116	Otto Kiel, a driver, formerly a farmer, of Windhoek, formerly of farm Okatjituo, dist. Otjiwarongo	5/11/23	Friday	30/11/23	10 a.m.	Windhoek.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section sixteen, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the High Court of South West Africa.

S. H. DU PLESSIS, Master of the High Court of S. W. Africa.

KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER. Ingevolge artikel zestien, subsektie (3), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat de in de hieronder volgende Bijlage vermelde Boedels provisioneel zijn gesequestreerd bij Order van het Hooggerechtshof van Zuid-West Afrika.

S. H. DU PLESSIS, Meester van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika.

Form. No. 1. - Formulier No. 1.

SCHEDULE. — BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date of Order Datum van Order	Upon the Application of Op de Applikatie van
114	Albert Hoenek, a farmer of Omusserakomba in the district of Okahandja.	1/11/23	The Standard Bank of S. A., Ltd.
115	August Schulze of Swakopmund	2/11/23	Elias Goldstein

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the High Court of S. W. Africa.

VERKIEZING VAN EKSEKUTEUREN EN VOOGDEN.

De Boedels van de personen vermeld in de aangehechte lijst niet vertegenwoordigd zijnde, wordt hiermede kennis gegeven aan de nagelatene echtgenoot (indien enige), erfgenamen, legatarissen en krediteuren, en—in gevallen waar de bijeenkomst belegd wordt voor verkiezing van voogden—aan de bloedverwanten der minderjarigen van vaders- en moederszijde, en aan alle anderen die het moge aangaan, dat bijeenkomsten gehouden zullen worden in de verschillende Boedels op de tijden, datums en plaatsen vermeld, voor het doel een persoon of personen te kiezen voor goedkeuring van de Meester van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika als goed en bekwaam om door hem te worden aangesteld als eksekuteuren of voogden, als het geval mag wezen. Bijeenkomsten te Windhoek zullen gehouden worden voor de Meester, en in andere plaatsen voor de Magistraat.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika

SCHEDULE.—BIJLAGE.

Registered Number of Estate Geregistr.- Nummer van Boedel	NAME OF THE DECEASED		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plaats van overlijden	Date and Time of Meeting Datum en tijd van Bijeenkomst	Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst	Meeting Con- vened for election of Bijeenkomst belegd voor verkiezing van
	Surname NAAM VAN DE OVERLEDENE. Familiennaam	Christian Name Voornaam					
357	Hagner, born Bornemann	Anna	Housekeeper	3/9/23 Gaidip, Warmbad	30/11/23 10 a.m.	Warmbad	Executor

SALE IN EXECUTION.

IN THE COURT

OF THE MAGISTRATE, WINDHOEK.

In the matter of the UNION GOVERNMENT OF SOUTH AFRICA, Plaintiffs,

versus

RICHARD WALTER FRYER STEYN, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court Windhoek and Warrant of Execution dated the 12th September 1923, the following will be sold in Execution, in front of the Magistrate's Court Windhoek, on Wednesday the 5th day of December 1923, at 11, a.m.

The farm SCHANZEN No. 63, measuring 11200 hectares, situated in the District of Aroab.

W. HANNA,
Messenger of the Court.

Windhoek,
31st October, 1923.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge Artikel vier-en-negentig van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Kurators of Boedelredders van de gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in de hieronder volgende Bijlage, voornemens zijn veertien dagen na datum hiervan de Meester van het Hoog-gerechtshof te verzoeken om een verlenging van de tijd genoemd in de Bijlage voor de indiening van een likwidatie-rekening en plan van distributie of/en kontributie.

Form. No. 5.—Formulier No. 5.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Date of Trustee or Assignee's Appointment Datum van Kurators of Boedelredders Aanstelling	Date when Account Due Datum waarop Rekening moet worden ingediend	Period of Extension required Tijdperk van Verlenging Benodigd
66	Hans Dietrich Moldzio, a farmer of Tsawisis, distr. Outjo, whose present whereabouts are unknown.	Mark Thomas Hancock, Outjo	4/5/23	4/11/23	3 months

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge Artikels veertig en een-en-veertig van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat een bijeenkomst van schuldeisers zal worden gehouden in de gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage op de datums, tijden en plaatsen en voor de doeleinden daarin vermeld.

In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

Form. No. 4.—Formulier No. 4.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel is Gesekwestreerd of Afgestaan	Day, Date, and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst	Purpose of Meeting Doel van Bijeenkomst
			Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
85	Insolvent Estate Wilfred Ernest Smith of Windhoek	Sequestrated	Wednesday	28/11/23	10 a. m.	Windhoek	To prove further claims
109	Assigned Estate of Carl Woermann, a farmer of Gras and Rehoboth	Assigned	Tuesday	27/11/23	do.	do.	To receive the Assignee's report re the sale of the assets of the estate & to adopt the offer for a sale out of hand.